

REPUBLIQUE FRANÇAISE — LIBERTÉ — ÉGALITÉ — FRATERNITÉ

# JOURNAL OFFICIEL

## DES

### ETABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'OCÉANIE

Paraissant tous les Jueidis à 8 heures du soir.

Matahiti 58.  
N° 32

Te Uea a te Hau no te mau Haapao raa farani i Oteania

Mahana maha  
12 no atete 1909

**PRIX DE L'ABONNEMENT (payable d'avance):**  
Intérieur—Un an. .... 18 fr. || Extérieur—Un an. .... 20 fr.  
id. Six mois. .... 10 » || id. Six mois. .... 11 »  
id. Trois mois. .... 6 » || id. Trois mois. .... 6 50  
Un numéro: 50 centimes.

Pour les Abonnements et les Annonces, s'adresser

IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT

**PRIX DES ANNONCES (au comptant):**  
Les 20 premières lignes..... 50 c. la ligne  
Au-dessus de 20 lignes..... 25 d.  
Les annonces renouvelées se paient la moitié du prix de la première insertion.

#### SOMMAIRE

##### PARTIE OFFICIELLE

Décision donnant délégation pour la signature et l'expédition des affaires courantes à M. Hostein, Chef du service Judiciaire p. i.  
Audience de la Justice de paix de Taravao.  
Audience de la Justice de paix de Moorea.

##### PARTIE NON OFFICIELLE

Discours prononcés à l'inauguration du monument élevé à la mémoire de Bougainville (texte tahitien).  
Avis important concernant les mesures de longueur et de capacité et les pièces d'argent.  
Retrait des pièces divisionnaires grecques.  
Caisse des gens de mer. — Avis.  
Caisse Agricole. — Avis au sujet des bons de cet établissement.  
Caisse agricole. — Achats de produits.  
— Avis au sujet de la vanille.  
Situation financière de la Caisse agricole.  
Situation de la Banque de l'Indo-Chine.  
Observations météorologiques de la station de Papeete.  
Extraits des registres de l'état civil.  
Service postal. — Marche des courriers.

#### PARTIE OFFICIELLE

Gouvernement des Etablissements français  
DE L'OCÉANIE

DÉCISION donnant délégation pour la signature et l'expédition des affaires courantes, à M. Hostein, Chef du service Judiciaire p. i.

(Du 12 août 1909.)

LE GOUVERNEUR DES ETABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'OCÉANIE,  
CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

DÉCIDE :

Délégation, pour la signature et l'expédition des affaires courantes, est donnée à M. Hostein, Chef du Service Judiciaire p. i. pendant l'absence du Gouverneur en tournée à Moorea.

Papeete, le 12 août 1909.

JOSEPH FRANÇOIS.

#### Justice de paix de Taravao

Le Procureur de la République, Chef du service Judiciaire, informe le public que la prochaine audience de la Justice de paix de Taravao aura lieu le samedi, 28 août 1909, à 8 heures du matin.

#### Tiripuna faaehau parau no Taravao

Te faaita nei te Auaha ture o te Repupirita, Raatira no nia i te mau ohipa Haava raa, i te taata'toa, e ei te mahana maa, 28 no atete 1909, i te hora 8 i te poipoi, e tairuru ai te Tiripuna faaehau parau no Taravao.

#### Justice de paix de Moorea

Le Procureur de la République, Chef du service Judiciaire, informe le public que la prochaine audience de la Justice de paix de Papeete (Moorea) aura lieu le samedi, 4 septembre 1909, à 8 heures du matin.

#### Tiripuna faaehau parau no Moorea

Te faaita nei te Auaha ture o te Repupirita, Raatira no nia i te mau ohipa Haava raa, i te taata'toa, e ei te mahana maa, 4 no tepepa 1909, i te hora 8 i te poipoi e tairuru ai te Tiripuna faaehau parau no Papeete (Moorea).

#### PARTIE NON OFFICIELLE

##### COMMUNICATIONS DIVERSES

#### TE MAU PARAU I ORERO HIA

I TE 14 NO TIURAI 1909

NO TE FAAHANAHANA RAA I TE PATU-HAAMANAO RAA

I FAATIA HIA NO

#### BOUGAINVILLE

(Putaveri)

E te Tavana rahi ra o JOSEPH FRANÇOIS,

E CARDELLA, Tavana oire no Papeete,

E te Raatira manua tapao pae ra o MARGOLLE,  
Tomana no "Hersaint".

Orero raa a te Tavana rahi, M. Joseph François.

E HOMA,

A tahi hanere e pae ahuru matahiti i teie nei, i roto i na avae i muri a'e i te itea raa hia o Tahiti nei e te hoe taata ratere paratane o Wallis te ioa, i tae mai ai io tatou nei o Bougainville

(o Putaveri) te ihitai matamua a Farani e te oroa i tairuru hia mai e tatou i teie nei mahana i te hiti o teie nei patu ia riro ia te reira ei haamano raa na tatou i roto i te mau anotau atoa i te parauno taua ihitaituiroora e no taua taata farani itoito maitai ra.

Na te Taiete farani otarafia o te ore e hio mata noa i temau mea 'toa e tui ai te roo o te Aia-metua i te mau vahi atoa ra, na'na mau i faatupu mai teie nei opua raa faahiahia i roto i te Hau e o tei hau roa' tu na te hoe ia no roto ia ratou, oia hoi te hoe taata hiopoa no roto i te faatere raa hau o te mau fenua aihua'raau.

Taua taata toroa teitei ra i te tono raa hia mai oia i Tahiti nei, manao aera oia e e mea maitai paha ia faaite hia i nia i teie nei fenua farani te hoe tapao aroha e te faatura i te ihitai farani matamua i tae mai i nia i te fenua nei e ia hamani atoa hia hoi io tatou nei te hoe patu no te faahanahana raa i te hoe no roto i to tatou Hau ei faaupootia raa' tu na roto i te au e te manao hoe i te patu i faatia hia i rapae au atu i Papeete nei no te haamano raa i te hoe ihitai tuiroo no roto i te hoe Hau e oia hoi o Paratane. E mea mauuruu rahi na tatou ahiri e tia mai na taua taata rahi ra i teie nei i pihai' iho ia tatou i roto i teie nei mahana rahi hanahana no te hio raa i te hopea o te vahii hautina hia e ana na roto i to' na au rahi i to' na ra aia.

Rave atura oia i taua ohipa ra e, inaha, farii poupu maitai maira te Taiete otarafia i taua opua raa na' na ra.

I te 24 no eperera 1905, faaite maira teie nei Taiete i te Tavana rahi o te fenua nei e ua faatahe faahou hia e ana ei veo te hohoa ofai o Putaveri o te vai i roto i te piha rahi o to' na ra mai tairuru raa e ua taà te manao e ia hamanihia te patu e ei te hopea o taua patu ra e haamau hia i te hohoa i nia i te vahi papu i te uahu i Papeete tei reira te taamu raa te mau pahi manua.

Ua faatia papu mai hoi te faatere hau rahi no te paeaa haapi raa, to te Nuù Moana e to te mau fenua aihua'raau i taua opua raa ra e ua tiaturi papu mai taua Taiete rai nia i to te fenua nei, i to te apoora oire e i te taata' toa o te mau fenua farani i Oteania nei: e nenei hia te hoe parau faaite raa i te huru o te vahi i rave hia e to te fenua nei no teie nei ohipa, «te tahoe raa o te manao o te mau taata farani no farani e to Oteania nei no te faahanahana raa, ma te aau hoe, i te hoe taata farani tuiroo i nia i te repo Tahiti nei.»

Hapono atu nei te Tavana rahi i taua ani raa faahiahia ra i mua i te Apoo raa oire no Papeete nei e i roto i to' na tairuru raa i te 9 no Titema ua faatia oia, mai te manao hoe, i te hoe tuhāa moni no te reira; i te 8 no Tenuare i muri ae ua haamana te Apoo raa a te Tavana rahi i taua imi raa ra e ua faatia maitai mai hoi te Apoo raa Faatere raa hau o te Fenua nei i te mau tuhāa moni e au no te faatia raa i taua patu ra mai te au i te mau vahi i faatia hia e te Taiete Otaraia e te Hau rahi Repupirita.

Inaha maitai taua patu nei ta tatou e faahanahana i teie nei mahana, o tei opua hia e te Taiete Otaraia e te Taata hiopoa no te mau Fenua aihua'raau ra o Salles, ua tupu atoa ia te reira na roto i te tanturu a te taata' toa no Farani e no te Fenua nei i te faatia papu raa' tu i taua ohipa ra: te riro nei te reira ei haapii raa ia tatou i te mau mea' toa e ei faaite atoa raa hoi i te manao hoe i te putapu raa i roto i to tatou mau taata rarahi. E atea e noa' tu ai à teie nei fenua o Tahiti ia Farani, te piri maitai noa' tu nei à ia oia ia' na na roto i teie nei ohipa maitai rahi e ia hio hia to' na ra au rahi e te here ia Farani mai te

paruparu ore te riro nei ia ei mea poupu rahi na' na i te haapu maite raa mai i taua vahi ra e te haere noa' tura hoi taua here rai te rahi raa na roto i te maoro e te atea e roa raa ia Farani.

Ua haamana te Faatere hau o te mau fenua aihua raa i muri aè i te mau vahi atoa i faataa hia: e ia taa maitai te parau no to te Hau rahi Repupirita faaô raa mai i roto i teie nei oroa, ua faaue mai oia i te Tavana rahi na' na e tuu roa' tu taua patu ra i te Apoo raa oire no Papeete nei ia tae i te Taupiti rahi a Farani e ia faahanahana maitai roa hia taua oroa ra e tia' i.

Aita roa e ohipa i hau aè i roto i to' u manao maori rā e o teie i faaue hia mai ia' u: aore rea hoi i maoro aè nei na avae i to' u noho raa mai i nia i te fenua nei e inaha te maitai nei ia' u ia faaite atu i to' u nei mau manao i nia iho i teie nei Fenua maitai rahi e mai te mea e aore roa e fatata raa' tu tau' neimau parau i nia i te Oroa i tairuru hia mai e tatou i teie nei mahana ei nia' toa i teie nei taata faahiahia ta tatou e faahanahana nei te parau no' na i teie nei mahana, te papu roa nei ia vau i te tao raa e e ahiri o Putaveri e tia mai na i teie nei oia tei hau i te ite, te paari e te aravihi e te here i to' na aia, mai ta tatou e ite araurau rii aè, e riro ia oia i te faaroo maitai mai e i te haapou pou atoa mai i ta' u nei mau parau.

Mai ta' u e manao nei, mai te mea e te mahora noa ra to' na ramaru rahi i nia iho ia tatou i teie mahana rahi, te ani nei ia vau ia' na e ia iho mai i roto ia' u.

I to' u hioraa i teie nei Fenua i Tahiti nei oia hoi to tatou mau Fenua farani i Oteania nei, o tei tapea noa mai à i teie nei i to ratou mau maitai tahito, mai te mea ra ia e te uene atura ratou i teie nei i te huru o te aau faatau e te manao peapea ore o te taata i tuiroo ai teie nei mau fenua rii i mutaa iho ra: teie nei faararaa no roto mai ia, i te hio raa hia, i te mau taoa api i itea hia iho nei no roto mai i te hoe repo mau tei hau a' e i te maitai i te auro, mai tei parau hiā e te hoe taata paari, no te mea na te reira e haamatai te fenua no reira mai ai ta tatou maa: e ere atoa nei e te fatata nei te tau e puta' i te area i Panama? e ere atoa nei e no te puai o te manao o to tatou mau au taeae e to te mau Patireia' toa no Eropa i te imi raa mai i te hoe mau vahi maitatai a' e e te faufaa rahi roa' e e te iti o te rohirohi i te rave raa i te ohipa?

A taā' e noa' tu ai rā te reira, te huru e nei to tatou fenua i teie nei: i rapae, te tutonu noa mai ra te taata i nia i teie nei fenua atea roa i mutaa iho e o tei hau i te tuiroo na roto i to' na mau parau faataratara i tahito ra: i roto nei, te hautiuti nei te aau o te taata: i te itoito i itea hia i mutaa iho ra, te mono hia nei ia i te itoito rahi o te taata' toa o te fenua nei na roto i te mau ravea' toa.

Mai te mea ra i te hioraa e te aaineine nei to tatou Fenua e e amui atu, mai te itoito, maitai i roto i te aro raa rahi i te Ao taā' toa nei e e faaite hoi i reira e i te mau mea' toa no roto mai i to' na tia raa otaraia, e te mau faufaa tumu no roto mai ia' na e te haumaru o te fenua.

Area rā eita to tatou fenua e huru e noa mai te hautiuti ore eita te mau ohipa maitatai e roaa noa mai mai te ohipa ore hia: te mau parau tumu ore, te mau peu i mataro hia e te vetahi atu à mau haapaoraa te riro pinepine noa' nei ia te reira ei mau ravea faataupupu raa i te haere raa i mua: ei faaupootia raa rā i te reira ei aau hoe ia to te taata' toa e tia' i e o te vahi i hinaaro rahi roa hia e to' u nei aau ia papu roa ino atu à ia amuri nei

te au hoe i itea hia i teie nei mahana i mua i te hohoa o Putaveri no te ruperupe raa o to tatou fenua iti here.

Te faaohie raa i teie nei au hoe na roto i te mau ravea'toa, te farii raa mai i roto i ta'u nei faatere raa te mau manao hamani maitai e te parau tia, te ume raa i te aau o te taata i nia i te mau ohipa hau; te horoa raa i te mau mea'toa e au no te Fenua e ineine maitai ai hoi oia i te rave raa i ta'na mau ohipa, te faatupu raa i te mau ohipa faatere raa pahi naroto i to tatou mau amuiraa fenua; te faarahi raa i te ohipa hoo raa taoa, te faaapu, te haapii raa; te faaara raa i te aau o te taata maohi e te faatupu raa'tu i te manao tiaturi i roto ia ratou e te haamaitai raa hoi i te tia raa o to'u mau taata rii toroa hai'hai o tei ore i haamano hia e tae roa mai i teie nei mahana o te huru ia o te mau ohipa i manao hia e au e te mauruuru nei au i te Faatere hau o te mau fenua aihuaraau i te mea oia i faatia mai ia'u e e faaite i te reira i mua i te aro o te taata'toa i raro ae i te maru o Putaveri.

El ahiri e nehenehe i te Faatere hau ia haere hua mai oia iho e mataitai i te oroa ta tatou e ite i teie nei mahana e hau roa'tu a ia to'na tiaturi raa i nia i te maitai o teie nei Fenua iti amuri nei e i roto i to'na ra aau here i te aia tumu i te titau maite raa e ia rahi noa'tu a ta Farani mau fenua aihuaraau, e tupu roa'ia to'na ra maururu iti rahi e o tei hau roa'tu e papu roa'toa ia oia e e ua haapao maitai roa hia ta'na mau parau e te rave hia nei teie nei oroa mai te faahanahana maitai hia.

I te vahi i faataa hia, te tia nei i reira te patu mai tei manao hia e te Hau e te Taiete otarafia. I to'na nei tia raa iti e tia ia ia parau hia te feia i opua e oia'toa hoi te mau taata no farani e o tei hau roa'tu to te Fenua iho nei mau taata i rave i taua ohipa ra, e e ohipa iti rave nehenehe maitai roa: te faaite atu nei au ia ratou mai te ioa o te Hau o te fenua nei e to te oire e to te taata'toa i to'u mauruuru rahi roa e te hio nei au mai te oaoa rahi roa e o te mau ohipa maitatai e te nehenehe i nia i teie fenua i Tahiti nei o tei vai atea e roa mai i rapae i te mau mea nehenehe roa ra, ua haapao maite hia ia te reira mai te au maitai.

I te hiti o teienei patu ua ruru mai ia te taata no te mau vahi atoa o te fenua nei e haere mai e hi'o i te hoe ohipa api io tatou mai te aau faatura e mai te ta'a maitai atoa hoi te manao e te fatata nei te tupu te hoe mea hanahana roa e i raro a'e i teie nei tapoi te vai nei te hoe tapao o te faaite hia'tu te au raa a raurau rii a'e.

I te anai raa matamua, te ite atu nei au i te mau tonitara no te mau Hau e e te mau Raatira no te mau manua paratane o tei haere atoa mai e faaite i te tapao no to ratou au ia Farani e i to'na ra mono: te faaite atu nei au i to'u mauruuru ia ratou mai te ioa o te Hau o te Fenua nei. Mai te mea matou, to Farani, e te teoteo nei matou ia Putaveri, no ratou atoa o Putaveri, no matou atoa hoi no te mea ua riro oia ei haapu raa no te taata'toa mai te taata tuiroo ra, mai ia Cook (Tute) o te faahanahana hia e Tahiti nei te parau no te haamano raa ia'na e te aroha nei au mai te faatura e te haehaa, ma te ioa o Farani, i te patu i rave hia no te haamano raa ia'na e o tei faatia hia e to'na mau taeae here o te ai'a. Te amui nei au i teie nei mahana na ioa rarahi e piti no Tute e Putaviri i roto i te pou-pou raa e te oaoa raa hoe.

El te tupu nei to'u mauruuru rahi roa i te hio raa i pihaiiho

ia'u te mau Raatira no te nuu Moana Farani, no ratou mau teie taurua i teie nei mahana.

Te parau tuatapapa raa no to tatou mau fenua farani i Oteania e mea taati maitai roa hia ia i te parau tuatapaparaa o to tatou Nuu moana. Te mau ohipa i rave hia e to tatou mau ihitai i roto i teie mau pati fenua, mai te ratere, mai te aro-tamai, mai te faatere hau te vai nei ia i roto i te manao o te taata'toa: o vau nei tei ite ia ratou i te ohipa raa, tei matau ia ratou, tei amui atu i nia ia ratou i te tavini raa ia Farani, e o tei roaa i rotopu ia ratou atoa ra te hoe mau hoa matatai roa, i roto i na matahiti maoro i to'u faatere raa i te Hau na roto i te mau Fenua aihua'raau, te faaite nei ia vau ia ratou i onei, i mua i teie nei hohoa, te tapao aroha te au i nia ia ratou. Mai te mea e ua riro ei mea tia ia faahuru e hia te hoe mau vahi i roto i te faatere raa a te Nuu Moana, te huru o to tatou mau ihitai ra hoe a ia huru mai Putaveri mai. te ieie, te itoito, te maitai, te tai'a ore e te aau here mau i te aia.

El tia ia Farani ia tiaturi maite noa i nia i to'na ra mau ihitai.

Te tapea maite noa nei a teie fenua iti i Tahiti nei i te hoe mau manao maitatai e te aroha i nia ia ratou, e e nehenehe noa'toa ia parau e, e mai te mea e e mea here rahi na Tahiti te mau Nuu manua farani ua mono atoa hia mai ia taua vahi ra e te mau Nuu manua farani iho.

Te ite nei tatou i te reira i roto i te mau parau e taio hia no te moana, na rotoi te mau parau aamu, e aore ra na roto i te mau parau i papaihia no tera e tera tere: te riro nei te aau o to tatou mau ihitai i nia i te mau maitai faito ore o teie nei fenuaiti, to'na hau maru maitai, te nehenehe o te fenua, te faahiahia o te rai: o tei ore i noho mai i Tahiti nei, i roto i te parau i patautau hia e te taata nei, aore ia ona i te i te mau maitai o te ao nei: te taat'oa raa o te taata te riro raa to ratou aau i nia i taua mau huru nehenehe faito ore ra e inaha i raua'e rii iho nei, mai te faatia hia mai e te Faatere hau rahi no Farani. ua faaite atu na ia vau i mua i to outou aro te mau vahi ta'u i faahiahia mai to'u tae raa mai i nia i teienei fenua, e no reira e faaite hua'tu vau e e ua riro roa'toa to'u aau i taua mau huru atoa ra.

Ua pee o Putaveri i te mau vahi imataro hia, e na roto i to'na ra aau haehaa roa ua topa ia oia i teie nei fenua i te ioa ra o « Nouvelle-Cythere. »

El homa, e te mau vahine nei, eiaha outou e hitimahuta noa i teie nei ioa e na mua noa'tu vau, te faaite i to'u mauruuru ia outou i te haere atoa raa mai i teie nei oroa i rahi roa'i te hanahana raa no te mea ua itea noa hia hoi te huru o te mau mea e rave hia e te matau hia no te reira huru oroa.

I te hio raa mai i te ohipa faahiahia e vai i mua ia tatou i teie nei mahana, te hautiuti noa nei ia i te oaoa i pihai iho ia'u te maru o Putaveri, e o taua taata haehaa rahi ra, o tei riro ei Farani haehaa mau, te ite nei ia oia e mai te tae raa mai oia i to'na tere matamua ra, aore roa'tu ia te nehenehe o Tahiti nei i huru noa'e, ua vai taua maite taua nehenehe ra mai tei faataratara hia e te feia faateniteni i te mau ratere i mutaa iho ra.

Te manao nei ra vau e e a topa'i o Putaveri i teie nei ioa i nia i to tatou nei fenua iti ia Tahiti ua faaite noa mai ia oia i te hoe tapao faatura no to'na hio raa i te ohipa rahi faahiahia a te natura i te tuu raa mai i to tatou nei fenua iti i ropu i te

moana Patitifa, oia na'e ra, mai te Cythère tahito e vai oia na'e iho i ropu i te Mediterania. Ua hope te parau no te Cythère tahito. O te mau toetoea fare ana'e teie e vai nei e te tetahi tau taata rii taiā. Area te Cythère api, oia hoi to tatou nei fenua iti, te vai noa nei ā ia, to'na ra unanna e te ara'ara'a mai to'na e ā ia huru i roto i te XVIII raa o te hanere raa o te matahiti ra e e tia oia i te vai maite raa na roto i to'na nehenehe mau e te maitai o to'na ra huitaata.

Te parau hia nei te parau, ua ite maitai roa vau, e o taua taata tuiroo ra, i to'na tae raa mai i Hitiaa (a rauae rii tatou e ite ai e e mai teaha te huru) ua farii maitai roa ino hia'tu ia oia i reira e ua hau roa'tu ā te mau mea i rave hia no nia ia'na i te huru i mātaro hia i te pae no te faatura e te aroha e no reira paha i topa hia'i te ioa i farii hia e taua ihitai ra.

Na outou e homa, e te mau vahine nei, e hio i te au ia outou ia farii i roto i tana na parau e piti ra, ia ore rā vau ia riro ei faatia pae tahi e ia roaa hoi ia outou te mau vahi atoa e nehenehe ai ta outou faaau raa e faaite atu ia vau e e i te vetahi tau mahana i mua'e i te faauru raa mai i Tahiti nei, ua farerei mai ia o Putaveri i nia i to'na ea i te motu iti ra ia Meetia; te ratere ra o Quiros, o tei ite matamua i tana motu iti ra, ua topa ia oia i te ioa o taua motu ra o Dezena; o Wallis o tei tae mai i muri iho i te matahiti 1767 ua topa ia ona i tana motu ra ia Brabruick e no te mono raa i taua na ioa au ore ra, ua topa ia o Putaveri i teie nei ioa nehenehe ia : Boudoir.

Eiaha vau ia mātaro noa'tu ā, area i te hio raa ra e taata hae-haā mau ia o Putaveri e no reira ua au maitai te parau e e ihitai mau ā oia e e farani mau hoi. E farani mau, i roto i te mau mea'toa, mai teie e parau hia nei na roto i te mau haapao raa maitatai atoa e arue hia i roto i to tatou hau e o te riro ei mea poupon roa na'u i te faahanahana raa'tu i teie nei, no te mea i roto i teie mau anotau peapea te riro roa nei ei mea mātaro na tatou i te parau i te parau ino no tatou iho e te faaino faufaa ore noa i te hoe mau vahi no taua mau maitai no tatou ra oia hoi te here o te Aia e te manao sau hoe i roto i te taata'toa.

Na te parau tuatapapa raa i papai hia no taua taata tuiroo rahi no tatou ra e faaite mai i te huru mau o te hoe Farani i roto i te XVIII raa o te hanere raa o te matahiti : e e tia ia tatou ia parau e e te vai noa mai rā te reira huru i roto i te mau Farani no to tatou anotau.

E mea maere rahi te parau no teie nei taata i te au maitai i te hoe mau parau aamu nei : te tia mai nei o Putaveri na roto i te mau huru toroa 'toa e te ō nei oia i roto i te mau ohipa maere rahi roa hia.

I Paris oia te fanau raa, i Saint-Méry, i te 12 no novema 1729, no roto mai ia Pierre Yves de Bougainville de Neuville e ia Marie Françoise Darboulín.

Tona metua tane no roto mai ia i te hoe fetii tahito roa no Picardie e e notera no te Arii, e rave rahi to'na mau raa i te toroa *échevin* (tavana oire) : to reira mau huru taata, ua ite outou e, e mea maiti hia ia e na ratou e haapao, i roto i te maoro raa o te tau i faataahia, e e faatere i te parau no te ture e no te mau ohipa o te oire : ua mono hia ratou e to tatou mau tavana e to tatou mau Apoo raa oire i teie nei.

No nia i te vai tamarii raa e i te api raa o Putaveri ra aore roa

ia parau i itea hia no te reira : ua ite noa rā tatou e ua tuu to'na tau metua ia'na i roto i te haapii raa toroa haava e ua manuia ia'na taua vahi ra. E 25 to'na matahiti i riro ai oia ei avota i roto i te Aorai Apoo raa rahi a te Hau i Paris.

Inaha e avota o Putaveri ! Te reira te hoe mau vahi maere rahi te faaite hia mai e te parau tuatapapa raa : e tia ia tatou ia manao noa, mai te peapea ore, e aita roa oia i au noa'e i tana toroa ra e aita roa to'na manao i anaanatae noa'e i te farii raa i taua toroa hau ra ua tae rā ta te metua faaue raa i nia ia'na e ua ite te taata'toa i te mana rahi te parau a te metua i te reira anotau i nia i ta'na tamarii.

Te ite faahou nei tatou ia'na i te matahiti i muri a'e i te rave raa i te toroa tauturu-hanere i roto i te nuū taata i Picardi : ua riro roa te manao o teie nei taata i nia i te mau ohipa tamai e upootia roa'tu nei a oia i te reira : hoe matahiti i muri a'e riro atu nei oia ei eē no Chevert e raatira i nia iho i te nuū i Sarrelouis. E taata maitai roa taua toa tuiroo ra no roto i te Fetii no reira mai ai o Catinat e o Turenne ma, i te pae no te itoitoe e te ite i te mau ohipa i nia iho i te nuū.

A faaroo maina i te parau no Chevert : hoe ahuru mahoe to'na matahiti i faaō ai oia i roto i te nuū e ua roaa mai to'na 'toa ra mau toroa na roto i to'na itoitoe : i te aro raa i Prague (e au teie nei maa parau iti ia faaite faahou rii noa hia'tu) i te taimie i haamau hia'i te ea pauma raa matamua, haaputuputu maira oia i te mau raatira rii taratini o to'na nuū e na'ō atura : E au mau hoa, e mau taata itoitoe ana'e outou atoa na te hinaaro nei rā vau i onei hoe a'e taata itoitoe maitai roa. Tera inaha i te hio raa 'tu i te taratini ra ia Pascal no roto i te nuū faaehau grenadier i Alsace. E hoa a tauma na oe nau oe e pee atu : ia tae oe i nia iho i te patu ei reira te faaehau tiai e pii mai ai ia oe : « Werda » Eiaha oe e pahono atu e pupuhi mai ona ia oe, eita oe e tano ; e pupuhi oe e ona te pohe ia oe ».

E tupu atura taua mau mea 'toa ra mai ta'na i parau ra.

E mai ta tatou e ite nei tei roto maoti taua taata ra o Putaveri i te haapii raa maitai. E inaha i muri rii ae, e ohipa api, te faaite nei te parau tuatapapa raa e ua reva oia i Lonedona ei papai parau na te Tonitara rahi no Farani i reira. I roto i te reira maa taimie poto i to'na noho raa'tu i Paratane, ua farii hia ia oia ei taata toroa no roto i te Amui raa a te Arii e mai reira tahoi mai nei oia ia Chevert ra i te pā i Richemont e ō faahehu atu nei oia i roto i te nuū faaehau i Metz.

I roto i te matahiti 1756 ua tono hia oia e haere i Canada ei raatira faaehau puaahorofenua e ei eē no Montcalm. I muri a'e ia Chevert o Montcalm ! E ere aera te mea faahiahia to manuia maitai te mau mea'toa i haapao hia no teie nei tamaiti tuiroo rahi : i te ō raa oia i roto i te ohipa no te nuu, na taata rarahi nia iho ia'na toopiti atoa ia i te haamaitai raa na roto i to raua aito i te roo o Farani i mutaa iho ra.

Ua ite outou i te mau aro raa rarahi i tupu i Canada i roto i taua anotaura ; ireira i roto i taua mau aroraa ra te itea maitairaa hia te huru o te itoitoe e te faaoromai o te faaehau o na nuū atoa e piti to Farani e to Paratane : ua ite hoi outou i te mau rave itoitoe maitai i imi hia e te Marquis ra e de Montcalm i te paruru raa'tu mai te manuia ore, no te rahi te tahi pae, e ua ite atoa hoi outou i ta'na mau parau i faatae mai i te faatere hau i te reira anotau i te ani raa mai e ia tauturu oioi hia'tu ratou ...

Aita'tu nei oia i nounou i-tefaataa ê raa mai ia'na i to'na raa-tira maitai roa' e e tono atu nei ia Putaveri i Farani e faaite i te huru o te mau mea i tupu e e ani atoa' tu i te tanturu. Tae atu nei o Putaveri i mua i te aro o te Arii e e riro e ua imi oia i reira i te mau ravea'toa na roto i to'na ite e na roto i to'na here i te aia i te faatupu raa i roto i te aau o te Arii e to roto i te Hau i te aroha ia Canada; te vai ra râ i roto i te faatere raa a te Hau, i te reira anotau, te hoe mau mea nounou rahi roa hia' e e te Arii ra e Louis XV e to'na mau Faatere hau e no reira aita noa'tu nei i haapao hia te parau no Canada e te parau no te hanahana o Farani, ho'i noa' tura o Putaveri mai te manuia ore to'na tere. Ua roaa mai râ ia'na te hoe maa vaahi iti; ei utua no ta'na mau ohipa maitatai i rave ua faatoroa te Arii ia'na ei raatira rah; toronera (*tapao pae*) e te vai api noa râ oia i reira i faairi hia mai ai i nia ia'na te fetia hanahana o Farani (*oia hoi te fetia o St. Louis i te reira anotau.*)

I to'na hoi raa'tu, faatoroa ihora te marquis ra o de Montcalm ia'na ei Tomana i nia i te Nu'i faahau (*grenadier*) ei nia i te Nu'i o te mau taata no rapae i faaô noa'toa'tu i roto i taua tama'i ra e tae atu nei te faaue raa i nia ia'na e na taua na nu'i na'na ra e aruru ia Farani i to'na hee raa i te pae i Québec.

Ua ite te taata'toa i te hopea o taua parau faahiahia ra : o Montcalm e te Tenerara paratane o Wolfe o raua'toa i te popohe raa i te aroraa i te 10 no tetepa 1759 e na taua aro raa ra i faaite mai te hopea o taua fenua aihu'araau ra.

I te matahiti 1827, ua faatia te Tavana rahi paratane no Canada, ei faahanahana raa ia Montcalm e ia Wolfe, i te hoe patu-haamano raa ia raua. Ua amui maoti o Canada i teie nei tau aito farani e paratane na roto i te hoe tapao aroha mai ia Tahiti, i teie nei, e piti atoa ia tau patu-haamano raa tei faatia hia ei faahanahana raa i na taata rarahi ihitai no Paratane e no Farani.

Ua ora mai o Putaveri i roto i taua aroraa ra. Ua ho'i faahou oia i Farani i roto i te nu'i e tono hia'tura oia i te matahiti 1761 i roto i te nu'i i aro i Eremani. No to'na itoitaito rahi i roto i taua aroraa ra, hinaaro ihora te Arii i te haamauruuru ia'na na roto i te hoe tapao taa'e roa, oia hoi te horoa raa'tu na'na e piti tau pupuhi fenua e afai atu nei o Putaveri i taua na pupuhi ra i nia i to'na fenua i Normandi e te vai noa râ i reira taua na taoa ra i te hopea hanere raa matahiti i mairi a'e nei.

Inaha te hopea matamua ia o te mau ohipa i rave hia e Putaveri : i teienci râ e faaiteite rii ia tatou i te huru o taua taata ra no te pae ihitai e te maimi fenua, e na'u e hohora tapoto noa'tu i mua i to outou aro te mau ohipa faahiahia roa i rave hia e ana i roaa'i ia'na te hanahana mure ore.

Na roto i to'na tia raa ihitai i riro mau mai ai o Putaveri ei taata no tatou e te hinaaro nei au i muri a'e i te mau parau i tuatapapa hia'enei i te faataa maitai atu i te mau parau atoa no taua taata ra : teie ra, e haamano te taata e orero atu i taua mau parau ra e te vai rahi noa nei â te mau ohipa'toa i haapao hia no teie nei taurua e no reira e riro ei mea ataata i te faarohi-rohi noa raa'tu i te taata i teie nei haamata raa arearea. Area râ, mai te mea e, aita i hope maitai atu ia'u te mau parau no taua taata ra, no te orero iho ia te hape.

Ua tae tatou i te matahiti 1763 : ua roaa to Putaveri e 3½ matahiti. Ua papai hia aera te parau faahau raa i Paris, e riro atura taua parau faahau raa ra, ei ino no tatou na roto i te faaere raa

mai ia tatou i te tahi pae i to tatou mau fenua aihu'araau, e taua parau faaau raa ra, na te hau ia o Louis XV i rave, e tei parau hia e Chateaubriand e, e parau faaauraa peapea rahi te reira i roto i ta tatou parau tuatapapa raa.

Ua tupu te hau inia i te mau patireia, e i te hioraa i te huru e taua taata ra o Putaveri, aita roa'tn ia to'na aau toa i hinaaro i te faaea noa mai te aro ore, e no te mea aore roa e enem i inia i te mau vahi aro raa, tei to te ao taa'toa'tura ia tana e haere nei e aro. Aro raa hau râ e te maramarama, i te mau vahi pouri e te maere hia, e i te itea ore hia, tei parare na roto i te mau moana atea; i te mau vahi atoa o te a'o nei e roaa ia ia'na te mau ohipa'toa e au i to'na ra itoitaito rahi e na'na e tahoo atu ia Farani tei faahachaa hia, na roto i te haamaramarama raa'tu i to to ao nei i te hihi o to'na ra hanahana.

E na roto i te faahuru'e raa i te huru o to'na ra maramarama, ani atura te raatira faahau puahorofenua tahito ra o Putaveri (dragon), te ê matamua o Chevert e o Montcalm e ia tuu hia oia e haere na te moana, e faatia hia maira taua ani raa ra e teie te toroa i faairi hia mai i nia ia'na maori ra e te toroa tama-toa.

E inaha tia roa'tu nei taua hinaaro no'na ra e te haere nei oia i teienci e paheru na teienci ao.

Te vai ra i te reira anotau e te vai nei â i teienci i nia i te hoe mato piri fenua o te fati hia mai e te miti i tetahi pae, te hoe oire taata tuiroo na roto i te aau taia ore o te mau ona pahi e to'na mau ihitai, tei reira te haamau raa hia te Taiete faahiahia no te pae Initia, te hoe atoa ia oire vitiviti maitai i te imi raa i te mau mea'toa e faufaa hia'i te taata e o tei tapea maitai i te aau here i to'na ra aia. Taua oire ra o Saint-Malo ia.

Aita roa i hahi noa'e te manao itoitaito o Putaveri : i te opua raa oia e e faatupu i te hoe oire haapu raa i te mau fenua rii i Malouine oia hoi i Falkland no roto i te mau amui raa fenua paratane i Marite, i mua ia i te aro o te mau ona pahi no Saint-Malo, i te faatae raa'tu oia i taua opua raa na'na ra : Aita i taua maitai ia'u te tumu i faatoro ai oia i to'na mana'o i nia i taua mau fenua rii ra ei faatumu raa i tana mau opua raa na te moana. Area ra ua roaa ohie mai iana te aau o te mau ona pahi o Saint-Malo i te horoa raa mai i te mau pahi e na Putaveri iho i faatere te mau mea'toa no te faatia raa i taua oire haapu raa ra.

No te feii raa te paniora i te hio raa i teienci fenua iti i te tupu raa, i pihaiho i ta ratou mau fenua aihu'araau, mai te ruperupe, faatae atu nei ratou i mua i te aro o te feia mana i Farani i ta ratou mau titau raa papu ore i nia i taua mau motu rii ra e ani atura e ia vaiho hia mai taua mau motu rii ra.

Manao ihora te arii no Farani — te vai noa ra ia te hau i roto i te rima o Louis XV — e e faatia'tu i ta ratou titau raa e o Putaveri iho tei faaue hia e nana e faahoi atu i taua mau fenua rii ra maori ra e ia aufau hia mai e te Hau paniora te mau taime atoa i mauâ no taua ohipa ra. Ua ite te taata'toa e, i roto i na matahiti i muri a'e ua riro roa ia taua mau fenua rii ra o Falkland ei faufaa mau na Paratane.

\* \*

Ua nae'a ia tatou, e home, i teie nei, te vahi i hau roa'e i te faahiahia i roto i te parau aehuehu no taua taata ra no Putaveri



i to'na tere taamu raa na teie nei-a'o i tuiroo ai oia na te man fenua 'toa e i roaa 'toa mai si hoi ia'na te hanahana mure ore.

I roto i ta tatou mau parau rii tuatapapa raa te vai nei ia te faaite raa e i roto i taua tere ra i itea hia'i oia e ona mau te matamehai no to tatou mau taata rarahi i haere na te moana i te reira tau; i roto mau i taua tere ra i paroo ai oia na te ao taa' 'toa nei e mai te mea e, e farii maitaimai outou i teie nei mau parau, eiaha hoi au ia faaiti noa' tu i te mau hopea maitatai i roaa mai i roto i taua tere rahi faahiahia no'na ra, e au rā ia outou ia haamano e e te vai aturā te hoe mau ohipa maitatai i rave hia e Putaveri tei fana'o hia e tei maururu hia e tatou atoa e ia tahoe hia te mau mea' toa i tupu i te ora raa aehuehu o taua taata ra e au ia te reira ia faariri hia ei parau nehenehe roa te au ia horoa hia' tu ei taio raa e ei feruri raa na to tatou mau ui hou, e teie a'e te upoo parau no taua puta ra: « *Te ohipa i rave hia e te hoe taata rahi farani tuiroo* ».

E inaha, i te 15 no titema 1766, i reva'i o Putaveri mai ia Saint-Malo atu i to'na tere na te ao nei, mai te pee hia i reira e te hoe mau taata paari no te pae natura nei, te papai hohoa e te hi'o fetia. Te raatira ra ia o Putaveri, i roto i taua tere ra, i te manua anai hoe ra o *Boudeuse* mai te apee hia' tu e te pahi iti ra o *Etoile*.

A taio na outou, e te mau ui api e faaroo mai nei, i te parau tuatapapa raa no taua tere ra, oia hoi te tere matamua na te ao nei i rave hia e te hoe taata farani. Ua nenei hia te parau no taua tere ra, i te matamua raa mau, i Paris, i te matahiti 1771, e na'na iho, na Putaveri, i papai i taua parau ra mai te tauturu maitai hia mai hoi oia e te taata ite ra e Commerson : te huru o te mau parau i papai hia ra, e mea nehenehe roa ia e te arearea maitai : o te huru ia o te ohipa farani; tei reira te itea papu raa hia te huru mau o taua taata ra oia hoi te metua faatavai o Tahiti nei (te Nouvelle-Cythere) i to'na manao maramarama e te ohie i te papai raa i te mau huru parau e te mau huru peu atoa te au ia taio hia ei haapii raa e eifaaanaatae raa i te manao e mai te faataa maitai atoa hoi oia i te mau mea faahiahia' toa ia'na i ite ra e te imi atoa raa hoi i te huru o te parau mau no te mau fenua e te mau nunaa taata i farerei hia e ana ra.

Te faaite nei oia i reira i to'na huru, to'na au taia ore, to'na maitai, to'na au arearea, i tupu ai te tiatiri, te faaroo e te oaoa i roto i te au o te taata' toa i nia i to'na pahi e te na ô nei te hoe no roto i taua tere no'na ra, no te mau ohipa arearea e rave hia e ratou, hoe ā ia ta'na aupurupuru raa ia ratou mai ta'na e rave ia rochia to ratou tino e te ma'i ra.

E te mea e papu roa'i te taata i te ite i te mau huru maitai atoa no taua taata ra ia faaroo hua ia inaha ia'na iho ia faatia-tia mai i te hoe mau vahi no taua tere faahiahia ra.

Te parau no taua tere ra tei hope maitai i roto te mau mea 'toa, i te pae no te ite e te faahiahia, o te hoe ia puta tuatapaparaa parau i hau i te nehenehe i roto i te XVIII hanere raa o te matahiti e ua ite hoi te taata' toa i te rahi o te mau parau-tuata-papa raa i papai hia, mai te reira te huru i roto i taua tau ra.

I to'na hanahana i te pae faahau e ite paeihitai, ua roaa' toa mai ia Putaveri te tuiroo hau e no to'na riro raa ei taata papai-parau.

I roto i te reira anotan taata e tia ia ia parau hia e te vai ra te hoe mau huru tei pee tia ore noa i te mau haapii raa iino e te au ore a te hoe mau taata paari i riro ohie noa' i to ratou

manao i nia i te mau parau aminamina e te navenave i papai hia e Putaveri no taua tere no'na ra, e no reira tupu atura te hinaaro o to tatou mau vahine tia raa teitei i Farani i te pee i te mau huru haapaaraa o to tatou mau vahine i Tahiti nei e oia' toa hoi te mau tane a taua mau vahine ra i te hinaaro atoa aa, i to tatou pareu.

E ita e nehenehe ia tatou ia rave mai i te taa' toa raa o te mau ohipa i tupu i roto i taua tere o Putaveri ra, na teie nei aō, e haapao noa rā tatou i te parau i papai hia no to tatou mau pae fenua.

Ua ite outou e i muri aē i te horoa raa hia te mau fenua rii ra o Malouine i roto i te rima o te Paniora ua faatere mai ia oia na roto i te area i Magellan. E tere raa aī roa taua tere raa na te area ra; no te rahi o te rupehu e te matai ua pae pinepine noa ia oia mai te faito atoa i te hohonu raa o te moana.

Auaā te auahi i tutui hia e te mau taata no reira, oia hoi te Patatoni, i tae ai taua mau ratere ihitai ra i nia i te fenua. Ua farii maitai hia mai ratou e taua mau taata ra e no reira aita roa i moe noa' e i Putaveri taua hamani maitai na ratou ra. Tei reira te haamata raa i te itea hia e ana te mau fenua api e o te mau loa i topa haere hia i nia i te mau motu, i te mau ooa e i te mau area, e mau tapao anāe ia no te tere raa o te farani i taua mau vahi ra e no te mau ohipa' toa i rave hia e ratou no te maramarama i te pae Otaraia e te pae no te ite.

Mai te ô raa taua mau ratere ra i roto i te area e tae noa' tu i te taa' raa' tu i rapae ua ā noa ia ratou i roto i te mau matai puaiohio e ua roaa e 52 mahana i te tere noa raa mai te faaea ore i te ohipa aita roa rā hoi to ratou mau taata i rochia e te ma'i.

I reira to ratou ô raa mai i roto i te Moana Patitifa.

Mai te fenua iti ra o "Terre de Feu" aita roa' tu ia e fenua i itea noa hia' e e, inaha, ia tae i te 22 no mati 1768 i reira to Putaveri farerei raa i te hoe tau motu rii o tei topa hia e ana na Facardin e maha e tetahi atoa iho ā motu iti fatata mai o tei topa hia e ana' te motu o te mau taata patia omore' no te mea i reira to'na ite raa i nia taua fenua iti ra te hoe mau taata oviri mai ta ratou mau omor ei te rima.

« E tae noa' tura i te 27 no mati, te naō nei ia o Putaveri i te faatia raa : ua faatere noā matou na ropu i te hoe mau motu haehaa te ore e nehenehe ia tapae hia e te faufaa ore ia haamaua hia te taima no te mataitai raa ia ratou ». E teie te ioa rahi i topa hia e taua taata ra i nia i taua mau motu rii atoa ra, maori rā e : o te amui raa fenua ataata — E o taua amui raa fenua ra o te Tuamotu ia.

I teie nei ra eita' tura e au ia tamau hia te hioraa vahavaha a Putaveri i taua mau fenua ra e ahiri e, e tia mai na taua ihitai tuiroo ra i teie nei, ona' toa iho ia te faatia i te reira parau oia hoi e mea rahi roa te motu e au ia tapae hia no roto i taua amui raa fenua ra.

I te 3 no Eperera i muri ae, i tae mai ai o Putaveri i Tahiti nei — E te naō nei ona : « I reira te tupu raa mai te manao e e tapae oioi i reira e aita' tu hoi e fenua e aē te au maitai no te faaore raa i te mau ati i faaā hia e ratou i mua ra, maori rā e o Tahiti nei. » Teie nei maa parau iti ta tatou e ite nei e auaa parau rahi roa ia te reira no te faaite raa i te maururu o taua taata ra i te huru o te farii raa hia oia e to Tahiti nei. O outou atoa na ra, e homa,

o te faaroo mai i tei nei mau parau eiaha ia vau e faananea noa' tu â i te reira i mua ia outou, na outou iho ia te reira e imi hua' tu i te au raa ia Putaveri ra

Ua na te pae fenua noa mai te pahi o taua taata ra e tae roa mai ra i te vahi i itea hia i te hoe avai ropu i te aau e arai i taua pae fenua ra: faaô maira oia i roto e tutau atura i roto i te ooa iti i Hitiaa. E vahi ino roa hoi taua vahi i tutau hia ra e in ha no te fatata roa ino taua tutau raa no'na ra i te pae tahatai riro atura ei mea ataata roa no taua na pahi ra no te mea ia tupu noa mai te matai no tai e oaoarshi roa ino ia te tutau raa o taua na pahi ra.

Iroto i na mahana e iva, e ono ta ratou tutau i faarue e ua fatata roa ratou i te parari i nia i te aau, e inaha, iroto i taua ati rahi tuutuu ore ra, ora' tu nei ratou i rapae i taua vahi ra na roto i te ratou itoito.

Ua farii maitai hia mai o Putaveri e to Tahiti nei mai te aau here e te haehaa e te aroha ia'na o te mataro hia e te taata Tahiti e aita roa i tupu noa'e i reira te mau peapea i itea hia i na avae i mua' tu i roto i te tere o te taata paratane ra o Wallis o tei tae matamua mai i Tahiti nei.

Faaite maira te Tavana mateinaa ra o Reti ia Putaveri i te mau tapao atoa no to'na ra au rahi ia'na e te naô nei o Putaveri i te faatia raa e ua haere mai o Tutaha e hio ia'na e o taua taata ra o Tutaha o te hoe ia o na taata rarahi o te fenua nei i te reira tau, e pupu maira i te hoe vahine na'na no rotopu i te mau vahine i hau i te nehenehe. « E te naô nei o Putaveri e ono avae te teitei to taua taata ra to Tutaha. »

No te hinaaro raa te hoe tamaiti tahiti i te reva' toa na muri iho ia ratou i roto i taua tere ra i maoro roa' i ta ratou haamanao raa i taua tapae raa fanaô rahi no ratou ra e i roa' toa mai ai ia ratou te ravea i papu roa' i to ratou itei te mau peu e i te reo o te fenua nei. O Ahutoru tona'ioa e teie te ioa e pii pinepine hia inia ia'na o Putaveri. Tei reira hoi te ioa ta'na i topa i nia i tona hio ia Putaveri; no te ite ore i te reo farani te reira ra hoi to'na taupupu i ore i papu ai ia'na teienei ioa tuutuu ore i roto i tona ra vaha.

Te parau nei te hoe taata no taua terera: « Ua riro taua tamaiti maitai ra ei faaarearea ia matou i roto i taua tere ra na roto i ta'na mau parau e faatiatia mai e ua tauturu rii atoa mai hoi oia ia matou na roto i to'na ra ite. Ua hio hia oia i te topa haere raa, na roto i to'na reo, i te ioa o te mau fetia anaana maitai roa ra e mahere paha e ua tere haere oia na te mau fenua rii fatata mai i ta'a maitai ai ia'na to ratou vai raa e te peu a te mau taata no reira. »

Hoe ahuru ma hoe avae to Ahutoru noho raa i Paris e te au rahi to Paris ia' na ra aita ia e faito. Ta'na arearea hinaaro rahi roa ra o te Operâ ia (teata) no te mea e tamaiti ite rahi taua tamaiti ra i te upaupa (e ia hio tatou i te Tahiti nei i roto i teie anotau ra aita ia i ore te reira huru).

Ua hope roa te mau mea' toa i te rave hia e Putaveri e fanao ai teie nei tamaiti i to'na noho raa i Farani e ua mauruuru maitai roa hoi oia i te mau huru ohipa' toa i haamateitai hia oia ra (o te huru mau te reira o te taata tahiti) e ua mono atoa' tu oia i taua vahi ra na roto i te hoe mau parau rii arearea e rave rahi te huru o tei haaputu hia e te feia i faaroo mai, aita râ o

Putaveri i manao e e papai i taua mau parau rii ra ei faaunauna i te parau no to'na ra tere.

Aita roa te hoe maa mea iti a'e i haamoe hia no to'na hoi raa mai i te fenua nei. Te mau poroi raa maitatai roa, te moni e toru ahuru ma ono tauatini panna ta Putaveri i horoa, no roto i ta'na iho moni, mai to'na papu ore e e faahoi hia mai anei, te mau utuutu raa hoi ia' na i te fenua iti ra i France e i nia i te pahi, e taua mau mea' toa ra ua riro ia ei mea faufaa ore i te hio raa i te hopea aroha o taua tamaiti ra: pohe atu nei oia i te me' i puupuu i to'na hoi raa mai.

Ia vai te hanahana i nia i te taata tahiti ra ia Ahotoru: eita e nehenehe ia ore ia parau hia te parau no taua tere aroha no'na ra: ua riro oia ei omua no tetahi pae e na to muri a'e ia'na i Tahiti nei i haapapu maitai ro' aenei te parau no to'na ra au e to' na mauruuru ia Putaveri e ia Farani.

I te 3 no Eperera i tae mai ai o Putaveri ei te 15 no taua avae ra i reva' i oia mai Tahiti atu nei e to' na tau pahi e faatere atura na te pae i te tooa o te râ: i te 3 no mei muri ae, itea hia' tu nei e ana te amui raa fenua i Hamoa tei topa hia e ana i te ioa' te mau motu o te mau ihitai', e te amui raa fenua i Louisiade ua na te pae fenua noa ona te faatere e ua papu maitai roa oia i te hio raa i taua mau fenua rii ra. Faatere atura oia i muri a'e i te pae i Apatoeran e itea hia' tura te hopea o te fenua o te mau Arsacides oia hoi te mau motu e parau hia e "Salomon".

I roto i te parau i papai hia e te hoe papai parau ite maitai, te naô hia nei ia e: « Te mea i taupupu ai te mau ohipa toa i mâtau hia e ratou i roto i taua tere ra, o te mau atianae ia i tae mai i nia ia ratou te tumu no te reira»; e i roto i taua mau ati atoa ra, hoe ia ta ratou i taiâ rahi roa maori ra te maa ore: ua faaiti hia hoi te mau tuhua maa, e ua tau hia te aveia ta ratou i faatere ra mai te haapae i te imi raa i te hoe area o tei manao hia e e te vai ra e o tei maoro noa i te imi raa hia. Na Tute i itea taua area ra e oia' tu nei tei hanahana i te reira e auaa hoi oia i farerei ia Putaveri i te taima mau i fatata' i to'na tau pahi i te parari i ora mai ai ratou. Topa hia' tu nei taua vahi ra: "te outu faaora" Area râ ua haamata' toa te mai vaha pe i nia i to'na mau taata. Fanaô aera râ ratou i te itea raa hia te hoe area i ropu i te mau fenua papua e na reira' tu nei ratou i te faaô i te pae i "Molluque".

Mai ia Batavia' tu faatere atu nei na pahi i te fenua iti ra i France e mai reira hoi i te otue i Bonne-Espérance (Afritia) e tae roa' tu nei i Saint-Malo.

I te 16 no Mati 1769 i tapae ai ratou i reira e ua roa hoi ia ratou e piti matahiti e maha avae i te tere haere noa raa na te te moana e i roto i na taata e piti hanere e hau atu â tei reva i roto i taua tere ra to hitu noa iho ia i tomâ.

O te tere matamua te reira o te Farani na te ao nei.

Tona hoi raa' tu, ua topa te Hani Farani.

Ua faahanahana hia e ua arue hia o Putaveri.

Te naô hia ra e ua rave oia i te hoe mau peu arearea tei ore i mâtau hia e anaito'na vai api raa ra, eiaha ra paha i Tahiti nei.

To'na roo maitai to'na huru e tana mau peu maitatai, o te faaô ia ia'na i roto i te amuiraa teitei roa. Te na ô nei te hoe no roto i taua anotau no'na ra: Area te itoito faito ore o taua taata ra o te faatuiroo ia'na i roto i te mau huru opua raa' toa

ra, e au maitai roa'era ia te reira i to'na huru mau i te tau i tau-turu ai o Farani i te ohipa a Marite.

Ua ite hia hoi te huru o te ohipa i rave hia e Farani i roto i taua tamai faatiamâ raa ra, i te aroraa e hope noa'era na matahiti e hitu i rotopu ia Paratane e to'na mau fenua aihu'araau i Marite e i te hopea o taua tamai ra o te tia raa ia te Hau Repupirita Marite.

I roto i taua tamai ra o tei itea hia te mau huru aito atoa e rave rahi, ua faaite atoa ia o Putaveri i reira i to'na itoitaitahi. Iraro a'e i te faaue raa a na Atimarara ra o Lemothe-Piquet, o d'Estaing e o de Grasse ua tu'u tataitahi hia ia oia ei Tomana no nia i te mau manua anai piti ra o *Bienaimé*, le *Languedoc*, le *Guerrier* e o *Auguste*. A riro ai oia ei Tomana no te manua ra o *Auguste* e no te pupu matamua o te nuu, oia tei faa'û maitai i roto i te aroraa i Chesapeake e no te pau raa te tahi pae i roa mai ai ia Marite to'na tiamâ raa.

Ua vai maite te manao hia o to i roto i te aau o to Marite i te haamanao raa i taua mau anotau faahiahia e te aito o te taata ra e i te tauturu rahi hoi a Farani ia'na no to'na tiamâ raa : i teie nei ua taati maite hia te Hau Marite e te Hau farani i roto i te au hoe roa te ore e nehenehe ia faataa e hia e o tei hau roa'tu o to tatou ia mau fenua farani i Oteania nei e auraa parau hoe ta tatou e o Marite i teie nei, faatumu hia na nia i te mau ohipa hoora taata e rave hia e te mau pahi marite e oia' toa hoi na roto i te hinaaro mataitai raa mai te mau taata no taua mau fenua rarahi ra i to tatou nei mau fenua rii nehenehe : te mana'o papu roa nei au e o te mau marite e patuatini mai ia'u i teie nei, te amui paa'toa mai nei ia ratou mai te aau ananatae i teie nei oroa tei faatupu hia no te haamanao raa i te hoe taata tuiroo rahi e i roto i te mau tapao hanahana'toa i roa mai ia'na ra te vai nei ia te tahi te au ia'na ia titau maori râ to'na riro raa ei paruru i te tiamâ raa marite.

I te tiamâ raa o Marite, ho'i atu nei o Putaveri i Farani e haapapu roa'tu nei oia i roto i te mau ohipa paari e te maramama o tei hinaaro maitai hia e to'na aau mai to'na ra api raa mai â. E 25 noa iho to'na matahiti i papai ai oia i te pae matamua o ta'na parau imi raa numera e i te matahiti 1756 i nenei hia i te piti o te puta no taua parau ra.

Ei faarearea raa râ ito'na manao i roto i taua faaea noa raa no' na ra, opua ihora oia e e haere roa i te hopea mai o teie nei a'o i te pae i Apatoerau e ua ani mai te hoe taata paari tuiroo hio mahana e te mau peu no te rai e e pee atu ia'na i roto i taua tere ra : ua taa' noa na ia'na te mau ohipa i manao hia e e piti ana tau aveia i faaau no taua tere ra. Aita te Faaterehanu i farii mai i ta'na mau opua raa, e i reira te Taiete-Arii i Lonetona te aniraa mai i ta'na mau hohoa parau no taua tere ra. Hapono atura oia i taua mau parau ra mai te faaite atoa' tu i te aveia ta'na i au a'e. Area te Raatira ra o Philipps, lord Mulgrave, o tei faarahi hia i roto i taua tere ra, ua rave ia ona i tetahi iho aveia e tei te 80 noa iho o te Tetere te vahi i roa ia'na.

Eaha te huru o te mau mea i rave hia e Putaveri i roto i te mau anotau peapea e te tamai a orure ai to Farani i te Hau ? Te faaite poto'noa mai nei ia ona i te reira na roto i te hoe maa parau rii i haaputu hia e ana e tei hapono hia i mua i te aro o te Faatere hau no te Moana i te mahana 11 no te toia avae repuperita i te matahiti X e o ta tatou e ite nei : « I te matahiti 1790 ua tu'u hia oia ei raatira rahi i nia iho i te Nuû

manua i haaputupu hia i Brest e te faaite papu nei te feia mana e ua riro ei mauruuru raa na te taata'toa te mau ohipa ta'na i rave i te faa afaro raa i te mau peapea i tupu i roto i taua nuu ra o tei ore i faaroo faahou i te parau a te mau raatira. I te hio raa râ i te huru o te mau mea i tupu oia hoi te hee raa te taata i te ara e te tiavaru raa hia hoi tetahi pae o to ratou tei o i roto i te mau tama'i i aro atoa hia e ana ra, aita mau atu nei oia i hiopoa i te Nuû i te avae ra ia me 1792 no to'na manao raa e e eita te toroa Tenerara e au i nia ia' na, aita roa râ oia i haamoe noa'e i te tavini raa'tu i to'na ra Patireia i roto i te mau taime atoa e au ai ia'na ia na reira. »

Tei reira ta Putaveri mau parau. Ua itea hia e i roto i te matahiti 1791 ua tu'u faahou hia ia to'na ioa i rotopu i to te mau Atimarara rarahi. E i te matahiti 1796, ua maiti hia oia i roto i te amui raa taata paari, i te tuha Otaraia, e ua faatoroa hia oia ei taata no roto i te Apoo raa o te mau taata paari no te mau ohipa o te reva.

Ua faariro o Napoléon ia'na ei comte e ei taata rahi i roto i te Apoo raa iriti raa ture. No to'na faaipoipo raa hia i te tamahine a de Montendre ua roa mai ia ia na e maha tau tamaroa e te hoe o taua natamarii ra ua riro ia ei Atimarara rahi.

Mai teie te faahohoa raa a te hoe taata no roto i taua anotau no'na ra ia'na i to'na ruhiruhia raa :

« Ua roa mai ia'na te mau mea'toa no te ruhiruhia raa, te ananatae, te tuiroo. Area to'na manao itoitaitahi ra aita ia i ore. Te vai noa ra te puai e te itoitaitahi o to'na api raa. Te tupu noa râ to'na hinaaro i te haere e aore ra i te amui atu i roto i te hoe mau tere e faataia rahi hia na te moana e ia patoi hia mai oia e to'na ra mau hoa no to'na ruhiruhia teie ia ta'na puoi raa'tu ia ratou aita o Nestor i riro ei mea faufaa ore i roto i te hoe nuû tei reira te aro raa o Achille o Ajax e o Diomède.

« Iti noa'tu ai râ ta'na fasherehere ia'na, i te mau huru atoa, e mea varavara roa ia te taata i au i to'na huru i te faaau maite raa i te mau mea'toa e au no te pae o te tino nei. E metua hau roa oia i te maitai, e hoa maitai atoa hoi oia e o te tia i te vai maite raa, i te imi noa raa, mai te tuutuu ore, i te mau ohipa'toa no te ite e to te paari, te rave raa e te faatupu raa i te mau mea'toa e au ai ta na tauturu raa'tu ia ratou. E aua tia to'na e te afaro, i maraâ noa oia i nia mai te tauturu ore hia e i roto i te mau anotau peapea ra ua roa mai ia ia'na te au o te aau o te taata'toa na roto i ta'na haapao raa maitai. »

Pohe atura o Putaveri i te 31 no atete 1811 e 82 to'na matahiti, hoe ahuru noa iho tau mahana te roohia raa hia to'na tino e te hoe ma'i puai roa, to'na manao e to'na itoitaitahi aita roa ia i huru noa'e e tae noa'tura i to'na taime hopea.

O te huru ia o taua taata tuiroo no tatou ra.

Ia hoe ae â o outou manao aroha i te faaroo raa mai i te parau no teie nei taata rahi no Farani mai ia'u atoa i te tuatapapa raa'tu i tana ra parau mai te hope ore ia'u.

E HOMA,

A 29 matahiti i teie nei, i te 29 no Tiunu 1880, i rave hia'i i teie nei vahi te hoe oroa o tei vaiho mai i rotopu i te feia i tae mai i reira i te hoe haamanao raa moe ore ( mea rahi ratou i rotopu ia outou na).

Na roto i te hoe parau-faaite raa na te Arii ra na Pomare V



ua haamana hia ia te parau no te tahoe raa hia ia Farani te mau fenua Totaiete e te au mai e faaite maira hoi te Auaha o te Repupirita i to'na farii raa mai, ma te ioa o te Hau Repupirita Farani, i te mau tia raa e te mana i tuu hia' tu i roto to'na rima e tona hanahana mai te apiti atoa hia' tu oia e te mau Tavana no Tahiti e Moorea no taua vahi ra.

Te faaite nei au i teie nei mahana e i teie nei à vahi, i te tapao aroha i te haamano raa' tu i te arii ra ia Pomare, te aroha nei au, mai te faatura' tu, i to'na mau huaai hanahana ei to ratou atoa tae raa mai i rotopu ia tatou i teie nei oroa rahi na te Hau. E no te tae raa mai te mau Tavana mataeinaa e to Tahiti nei, i te haere raa mai na te mau vahi atoa o te fenua nei, e tapao mau ia te reira e ua haapao maitai o Farani i te taao i horoa hia' tu i roto i to'na rima e ua aratai maite oia i to te fenua nei na nia i te ea o te maramarama.

I te taa' toa raa o te taata tahiti i tae mai i teienei vahi, te faaite faahou nei au ia ratou i to' u nei hinaaro rahi i te imi i te mau mea' toa e roaa mai ai ia ratou te maitai e te fanaò ; na ratou râ e faaohie mai taua vahi rana roto i te tiaturi papu raa mai i nia ia' u e na roto atoa i te auraro maitai raa mai ia Farani e i to'na ramau mono.

E a haamau aitatou i teie nei mahana, i teie nei à vahi, i teie nei patu ei haamano raa i taua taata rahino Farani ra ia Putaveri, ua fana' o maitai ia te fenua taa' toa o Tahiti nei i te Patireia e i te Hau Repupirita o ta tatou e amui paa' toa i onei i roto i te manao hoe e te here atoa : e ohipa tia maitai roa ta tefenua irave no nia i te ihitai matamua a Farani o tei taahimai te avae i nia i te repo o te fenua nei : e te faaite maitai nei hoi oia i to'na maururu i to tatou ihitai matamua i te mea e, auaa oia i itea hia' i to tatou fenua, i here hia' i e i faahiahia' toa hia' i hoi.

I te taima e iriti hia' i te ahu i tapoi hia i nia i teie nei hohoa, mai te mea ra ia i roto i to' u nei manao, i roto i na matahiti hoe hanere e pae ahuru i mairi aènei, e te tia faahou mai nei o Putaveri i rotopu ia tatou e te hi' o nei tatou i te piti o to'na tipae faahou raa mai i Tahiti nei.

Te ite nei oia i mna ia' na, i teienei, i te hoe amuiraa rahi taata te farii haehaa maitai mai e te haapoupou maitai mai ia' na, e te ite atoa' nei oia i to tatou fenua, i teie nei, o tei faahuruê hia e te paari a temaramarama, e tae noa' tu i te taata tahiti iho tai ore i moe ia ratou te mau huru i mataro hia ra e o tei noho i teie nei i roto i te maitai i horoa hia mai e te maramarama, ua riro aè nei ia ei farani mau, e ia hiò mai oia i te reira huru i teie nei ra te hautiuti noa ra ia i te oaoa to'na ra auu here rahi i te aia.

*Ia ora na e Putaveri, te faahanahana nei o Tahiti ia oe, mai te maeva faahou atu ia oe i to oe tae raa mai !*

E TE TAVANA OIRE,

E O OUTOU ATOA TO ROTO I TE APOORAA OIRE,

Ma te ioa o te Hau Repupirita, e ma te ioa' toa o te Taiete Otaraia e to te Fenua nei, te horoa nei au i roto i to outou rima i teienei patu-haamano raa e na outou e haapao maite na roto i to outou auu here i te aia.

I roto i to oe rave maororaa i te toroa ta oe e mau na, ua faaite ia oe, e te Tavana oire, i te hoe mau tapao faahiahia no to oe auraro maite raa i te Hau Repupirita.

Ua imi maite hoi oe ma te itoito faito ore i te mau mea' toa

e ruperupe ai to oe oire : e e mea maoro roa' toa hoi to oe pue matahiti i te rave noa raa i te mau ohipa o te oire mai te taima ore e teriro nei au ei auaha no to te fenua taa' toa i te faaite raa' tu ia oe i teie nei mahana e faahanahana hia e tatou nei, i to ratou maururu rahi i te mau ohipa' toa i rave hia e oe e te manao nei au e e te fatata nei te taima e roaa mai ai ia' u te utua e au ia oe no taua mau ohipa ra.

I nia i to oe tia raa toroa ua apiti faahou mai ia oe i na huru e piti i hau roa' e i te maitai, maori ra e te aroha e te maitai faito ore i au hia mai ai e i here hia mai ai hoi oe e te mau taata i raro a' e i ta oe na faatere raa.

Ua tauturu hia oe e to te Apooraa, mai ia oe atoa, i te imi raa i te mau mea' toa e maitai ai te oire e te Fenua nei, e i tahoe atoa' i to ratou here ia Farani e i te Hau Repupirita.

E no reira te papu nei to' u manao i te hio raa i teienei mahana e tei roto i te hoe mau rima maitatai roa te vai raa i teienei te hohoa o Putaveri.

E tapea outou, e homa, i teienei hohoa, mai te haapao maitai, ei hio raa na to tatou mau tamarii amuri nei e roaa mai ai ia ratou i reira te huru o te mau maitai rarahi o to tatou nunaa taata.

Te riro nei o Putaveri i teie nei mahana i rotopu ia outou ei taata mau no te fenua nei.

Ei te Tavana oire, e to te Apooraa oire, no outou oia i teienei e amuri noa' tu.

**Oreroraa a M. Cardella, tavana oire no Papeete nei.**

E HOMA.

Ma te ioa o te oire i Papeete nei, o ta' u e mono atu nei i onei, te farii nei au i te patu-haamano' o raa o Putaveri ta te Tavana rahi ra ta Joseph François i tuu mai nei i roto i to'na rima mai te poroi mai ia' na e na' na e tia e na' na toa e haapao maite.

Teie nei patu-haamano' o raa e mea opua hia ia e e mea horoa hia mai na tatou e te taiete Otaraia no Paris, oia' toa hoi te Hau o te Fenua nei aore oia i faaherehere noa' e i ta' na faufaa no te faatia raa i te hoe vairaa nehenehe maitai no te hohoa o taua ihitai tuiroo ra e te horoa roa raa mai i te reira ei faufaa na tatou.

Te teoteo nei to Papeete e e tupu mau à hoi te teoteo raa i roto ia ratou, i te mea e, o ratou na tei tapea matamua i te hoe patu hamana' o raa mai teie te huru e o tei mataitai atoa i te huru mau o taua ihitai ra oia hoi te taata matamua no Farani i taahi mai i te repo o Tahiti nei.

I roto i te parau i orero hia' tu na e te Tavana rahi ra e Joseph François, ua hohora hia' tu na ia na roto i te hoe mau reo unauna maitai te parau aehuehu e te arepurepu o taua taata ra o Putaveri i te haere raa oia na te moana e imi i te mau fenua itea ore hia.

Ia hanahana taua ihitai tuiroo ra o tei afai i te reva Farani na roto i te mau moana i arai mai ia tatou nei e o tei ueue i te mau tumu matamua o to tatou maramarama i te mau vahi atoa i haere hia e ana ra.

Ia hanahana maotijlo Putaveri oia i rave i te mau ohipa maitatai, eiaha e no to'na' naè fenua no te Ao taa' toa nei ra na roto i te mau vahi i itea hia e ana e o tei faa faito hia i tei itea hia e Wallis e Tute (Cook).

I teie nei ra, aita' tu ia ta Putaveri e nounou faahou raa i te tia raa o Tute; inaha mai ia' na' toa ua roaa mai ia' na i teie nei to'na patu-haamano raa i nia i teie nei fenua i Tahiti nei o tei farii

atu ia raua'toa mai te poupou e mai to tatou i te huru o to raua fanao i te faaea raa mai io tatou nei na roto i te mau parau papai i vaiho hia mai e raua iho ra.

Ia hanahana'toa teie nei mau hau maitatai o tei ore i haamoe i te mau ohipa i rave hia e ta ratou mau tamarii e o tei vaiho atoa mai i te mau tapao mure ore o to ratou huru na roto i te hoe mau patu haamana'o raa maiteie ta tatou e faahiahia nei i teie nei mahana.

E mea poupou rahi roa na'u i teie nei e amuri noa' tu i te faaite raa' tu i to'u maururu, mate ioa o te Oire i Papeete nei, i te Taiete Otarafia no Paris, i te Tavara rahi ia Joseph François e i te Hau rahi Repupirita, no to ratou horoa raa mai i teie nei tapao faahiahia.

Inaha, ua hope atu na i te faaite hia i mua ia outou te mau tapao faahanahana raa ia Putaveri e tia maoti ia ia' u i teie nei i te faatae atu, mai te ioa o te Apoo raa oire, i te hoe tapao haamanao raa e te maururu i te fetii o taua taata nei no te mau ohipa i rave hia e taua ihitai tuiroo ra ei maitai no to' na fenua e no te feia ratere.

*Ia ora te Repupirita!*

*Ia ora te Fenua nei!*

*Ia ora Papeete!*

*Ia ora Putaveri!*

**Orero raa a te Raatira manua tapao pae o Margollé, Tomana no « Kersaint ».**

A tonohia mai ai au ei mono i te Nuū Moana i teie nei oroa aiā ua riro ia tei reira ei mea hanahana rahi roa na to' u nei aau.

E no reira, e mea tia roa ia' u ia faaite i to' u nei maururu i te mau taata rarahi atoa, to onei e to te atea ē, o tei ani e ia tonohia mai te "Kersaint" i Tahiti nei ia ite e ia o atoa i roto i teie nei *ora nehehehe*.

O vai ia ihitai te ore e hautiiti te aau i mua i teie nei ohipa faahiahia o tei faatupu hia no te faahanahana raa i te mau ohipa i rave hia e te hoe ihitai ē atu, mai ia Putaveri.

O Putaveri te ioa matamua i muri aē i to Borda te faaroo hia e to matou mau taria e o te tapea hia i roto i to matou mau aau i to matou api raa ra a o ai matou i roto i te haapii raa no te mau ohipa no te moana.

Te pahi i apiti hia' tu i te pahi rahi i haapao hia ei haapii raa i te uiapi no te mau ohipa no te pae moana, na *topa hia 12 12* "Putaveri" e vai noa ra teie nei ioa i nia i taua pahi ra e e tia hoi i te vai maite raa teie nei ioa o tei au maitai i te topa raa hia ei hio raa e ei haamana'o raa na tatou.

No reira, e ere anei ia ei mea hiaoto rahi roa na to' u aau, i te vaiho raa' tu i mua i teie nei patu te tapao aroha e te haamana'o raa a te Nuū Moana farani i taua ihitai rahi tuiroo ra ia Putaveri oia hoi te hoe o to' na mau taata rarahi i mutaa iho ra.

### AVIS IMPORTANT.

**Mesures de longueur et de capacité. — Monnaies étrangères.** — L'Administration croit devoir prévenir le public, dans son intérêt, qu'il est dangereux de persister à mettre couramment en usage : le yard au lieu du mètre, le gallon au lieu du litre, et de faire entrer le dollar ou ses fractions dans le libellé des factures, ce qui est absolument contraire aux dispositions

prévues par l'arrêté du 31 mai 1847, n° 115, qui peut être mis incessamment en application.

Il est également imprudent d'accepter les pièces dont la circulation n'est point autorisée, notamment les pièces d'argent similaires de notre pièce de 5 fr. et de nos pièces d'appoint (pièces Chiliennes, Péruviennes, Espagnoles, Roumaines, etc.), pièces divisionnaires Italiennes, et, en général, toutes les pièces qui ne font pas partie de l'Union latine.

Les détenteurs de ces pièces s'exposent à des pertes sérieuses, par suite de leur dépréciation, le jour où la circulation en sera complètement interdite dans la Colonie.

### PARAU FAUFAA RAHI.

**Faito no te roa e te hohonu. — Moni no te mau Hau ē ē.** — Te manao nei te Hau e e faaite atu i te taata' toa, ei maitai iho no ratou, e e mea taia roa ino ia máro noa' tu á ratou i te rave amuri nei i te *faito iati ei mono i te metera*, e aore ra te *faito tarani ei mono i te ritera*, e oia'toa hoi te *papai raa na roto i te tara e to'na ra mau huahua* te mau parau titau raa tarahu. E mau vahi faahapa anaé hia te reira e te faaue raa no te 31 no me 1847, N° 115 o te au ia haamana papu hia i teie tau mahana i mua nei.

E mea huru ataata'toa ia farii mai e te mau huru moni tei ore i faatia hia i nia i te fenua nei, o tei hau roa' tu o te mau moni ia iau to ratou huru i ta tatou tara farani e i ta tatou mau moni nia huahua (oia hoi te mau moni Chili, Peru, Paniora, Ruman, etc.), e te mau moni huahua Italia, e te mau moni atoa o tei ore i o mai i roto i te amui raa ratina.

Te feia e mau i te mau huru moni e parau hia nei mai te mea e ia ino noa' tu taua mau moni ra, e faufaa rahi roa ia ta ratou e maua ia tae i te mahana e opani roa hia' i i nia i te fenua nei.

### AVIS IMPORTANT

**Retrait des monnaies divisionnaires d'argent grecques.** — Les pièces divisionnaires d'argent du Royaume de Grèce de 20 centimes, 50 centimes, 1 franc et 2 francs, cesseront cesseront d'avoir cours en Algérie et aux Colonies à partir du 15 novembre 1909.

Jusqu'au 14 novembre, elles seront remboursées et reçues en paiement, au pair, aux Caisses du Trésor et des comptables désignés à cet effet.

### PARAU FAUFAA RAHI

**Faahoi raa mai i te mau moni huahua Teretia (Hereni)** — Te faaite hia' tu nei te taata' toa e mai te au i te parau faaau raa moni i rave hia i rotopu ia Farani, ia Beretite, ia Teretia et Tuite, e ore ia e haaparare faahou hia te mau moni huahua no Teretia (oia hoi te mau moni e 2 fr., 1 fr., 0 fr.50 e e 0 fr.20 tenetima) e e ore farii faahou hia i roto i te mau Afata moni a te Hau mai te mahana hoe ahoru ma maha no Novema i mua nei e haamata'tuai.

### AVIS

**Libre pâture.** — Il est rappelé au public qu'un arrêté du 13 mars 1877 relatif à la police rurale interdit la libre pâture sous peine d'une amende de dix francs qui sera répétée autant de fois qu'il y aura d'animaux arrêtés, non compris les frais de fourrière. La route de ceinture étant constamment dégradée par des ani-

maux errants, conformément à l'arrêté précité des ordres ont été donnés aux agents compétents pour tuer, de jour comme de nuit, les porcs trouvés en liberté sur la voie publique.

### Parau faaite.

**Puaa tûu haere noa.** — Te faaite faahou hia'tu nei te taata'toa e mai te au i te hoe faaue raa no te 13 mati 1877, no te chipa o te purumu, ua opani etae'ta hia te tuu ha noa raa i te puaa e amu haere noa. O tei faahapa i taua faaue raa ra e faautua hia ia i te utua moni i na farane 10 na nia i te mau puaa ta taitahi te haru hia, a taa'tua te mau taima no te fare tapea raa puaa.

No te mea hoi e te faaino noa hia nei te purumu faaati e te mau puaa tuu noa, no reira e mai te au hoi i te faaue raa i faaite hia i nia nei, ua faaue hiate feia toroa e au ra e e apa rahi roa, te ao e i te pô, i te mau puaa maohi te itea hia i te haere ha noa raa na nia i te purumu a te Hau.

### AVIS

#### Caisse des gens de mer.

Les héritiers des personnes dénommées ci dessous-sont informés qu'ils peuvent réclamer au 2<sup>e</sup> Bureau des Invalides à Paris les sommes qui leur sont dues pour succession.

### Océanie

Remise n° 6710 — Tumataroa a Narii, né à l'île Borabora vers 1880, matelot de la goëlette *Eimeo*, disparu en mer le 8 février 1906 — Succession.... 13 33

Remise n° 6710 — Tua a Rima, né à l'île Manihiki, âgé de 28 ans, matelot de la goëlette *Eimeo*, disparu en mer le 8 février 1906 — Succession..... 13 33

Remise n° 6710 — Teiki a Toho, né aux îles Marquises vers 1883, matelot de la goëlette *Eimeo*, disparu en mer, le 8 février 1906 — Succession..... 13 33

Remise n° 6710 — Teehu a Tuahine, né à l'île Huahine vers 1876, matelot de la goëlette *Eimeo*, disparu en mer, le 8 février 1906 — Succession..... 16 »

Remise n° 6710 — Roura a Vaipua, né à l'île Huahine vers 1887, matelot de la goëlette *Eimeo*, disparu en mer, le 8 février 1906 — Succession..... 13 33

Rémise n° 6604 — Pere a Moe, né à l'île Vaitutaki vers 1866 second de la goëlette *Tauturu*, disparu en mer le 8 février 1906 — Succession 29 33

Remise n° 6899 — Patia a Pamu, né à l'île Atiu, âgé de 32 ans, matelot de la goëlette *Tahitiennne*, disparu en mer le 8 février 1906 — Succession..... 18 33

Remise n° 6710 — Mataiea a Maro, né à l'île Rurutu vers 1876, matelot de la goëlette *Eimeo*, disparu en mer le 8 février 1906 — Succession..... 13 33

Remise n° 6899 — Areta a Tuanuu, né à l'île Atiu, âgé de 25 ans, matelot de la goëlette *Tahitiennne*, disparu en mer le 8 février 1906 — Succession..... 18 33

Remise n° 6899 — Atia a Puaroa, né à l'île Borabora, âgé de 35 ans, matelot de la goëlette *Tahitiennne*, disparu en mer le 8 février 1906 — Succession..... 18 33

NOTA. — Pour plus amples renseignements, s'adresser au chargé du service de l'Inscription maritime et des successions.

### BANQUE DE L'INDO-CHINE

Capital : 36,000,000 fr.  
privilegiée par décrets des 21 janvier 1875, 20 février 1888, 16 mai 1900 et 3 avril 1901.

### SUCCURSALE DE PAPEETE

Situation au 31 juillet 1909.

#### ACTIF

Caisse.....	{ espèces..... 502.614 88 billets de banque. 70.010 »	572.624 88
Portefeuille et avances.....		683.370 19
Comptes d'ordre.....		12.379 15
		<b>1.268.374 22</b>

#### PASSIF

Billets en circu-   émis..... 900.000 » lation.....   en caisse..... 70.010 »	829.990 »
Comptes courants.....	227.728 08
Administration centrale et correspondants.....	98.289 86
Comptes d'ordre et billets en caisse.....	112.366 28
	<b>1.268.374 22</b>

Papeete, le 10 août 1909.

Le Directeur,

G. RENAULT.

### CAISSE AGRICOLE

#### AVIS

Les personnes qui possèdent des bons de la Caisse Agricole sont invitées à les présenter au guichet de cet Etablissement pour y être échangés pour des billets de la Banque de l'Indo Chine.

Le Secrétaire-Trésorier de la Caisse Agricole.  
LOUIS.

### PARAU FAAITE

Te taata' toa e moni parau ta ratou no te Afata Faaapu te faaite hia'tu nei' ia ratou e e afai mai i taua mau moni parau ra i te uputa aufau raa moni a te Afata Faaapu nei ia tau i reira i te mau moni parau no te « Banque de l'Indo-Chine ».

Te papai parau mau moni a te Afata Faaapu.  
LOUIS.

## AVIS

La Caisse Agricole achète au prix de 0<sup>f</sup> 80 par kilog., non égrené, le coton « Sea-Island » de bonne qualité, qui lui sera offert par les cultivateurs et garantit ce prix pour une période de deux années, à partir du 5 décembre 1907.

## PARAU FAATE

El hoo mai te Afata faaapu i te vavai « Sea Island » taviri ore hia te huero, o te mea maitai, e 80 tenetima i te kilo, ta te feia faaapu e afai mai ia'na ra, e teie nei moni ra e ore ia e topa i raro e hope noa'e na matahiti e piti, mai te 5 no titema 1907 e taio mai ai.

## AVIS

La Caisse agricole rappelle aux planteurs qu'elle ne reçoit que du coton « Sea Island » de bonne qualité. Elle les engage très vivement à ne cueillir leur récolte qu'à parfaite maturité, les cotons cueillis trop tôt étant moins nerveux, subissent une dépréciation considérable et ne peuvent être considérés comme cotons de bonne qualité ni reçus comme tels.

Situation de la Caisse agricole au 1<sup>er</sup> août 1909.

ACTIF.		FR.	C.	FR.	C.
<b>1<sup>re</sup> Opérations principales.</b>					
Prêts divers à longs termes (prêts sur hypothèques de propriétés rurales) .....		89.475	66		
Terrains vendus ou cédés à termes .....		62.786	29		
Marchandises ou produits en magasin .....		6.706	95		
Avances sur marchandises ou produits en consignation .....		639	94		
Domaine d'Atimaono .....		106	»		
				159.714	84
<b>2<sup>re</sup> Opérations accessoires.</b>					
Effets à recouvrer : Prêts sur solvabilité .....		15.381	61		
— Prêts sur cautions .....		22.880	75		
Prêts sur hypothèques de propriétés de ville .....		89.194	39		
Achats de titres .....		4.000	»		
Prêts sur dépôts de titres .....		300	»		
				131.756	75
<b>3<sup>re</sup> Divers.</b>					
Immeubles divers .....		1.935	99		
Mobilier .....		1.674	71		
Avances à régulariser .....		24	65		
Caisse .....		94.197	06		
Intérêts divers sur ventes et prêts .....		1.730	37		
Prêt au Service Local .....		47.277	02		
				146.839	30
				438.311	30
<b>PASSIF.</b>					
Bons de caisse .....		38.925	»		
Dépôts .....		211.434	17		
Cautionnement du Comptable .....		4.000	»		
Correspondants divers .....		3.756	78		
Succession Summer .....		6.620	»		
				264.735	95
Capital en balance en faveur de la Caisse .....				173.575	44

## Mouvement de la Caisse en juillet 1909.

DÉSIGNATION DES COMPTES	RECETTES		DÉPENSES	
	FR.	C.	FR.	C.
Effets à recouvrer : Prêts sur cautions .....	1.800	»	1.200	»
— Prêts sur solvabilité .....	50	»	1.000	»
Prêts divers à longs termes .....	1.133	28	11.000	»
Terrains vendus ou cédés à termes .....	119	59	»	»
Frais généraux .....	7	50	1.348	10
Intérêts sur les dépôts .....	»	»	32	20
Correspondants divers .....	1.266	81	762	18
Prime perçue sur les traites délivrées pendant le mois .....	»	»	»	»
Domaine d'Atimaono .....	»	»	»	»
Marchandises en magasin .....	»	»	466	40
Intérêts divers sur les ventes et prêts .....	692	63	»	»
Dépôts .....	3.264	15	5.153	30
Prêts sur dépôts de titres .....	»	»	»	»
Prêt au Service Local .....	»	»	»	»
Bons de caisse .....	»	»	»	»
Totaux du mois .....	8.333	96	20.963	18
L'encaisse au 1 <sup>er</sup> juillet 1909 était de .....	106.826	28	»	»
Soit .....	115.160	24	»	»
Les dépenses du mois s'étant élevées à .....	20.963	18	»	»
Il reste en caisse au 1 <sup>er</sup> août 1909 .....	94.197	06	»	»

## Résumé des opérations du mois.

	FR.	C.	FR.	C.
Le capital, au 1 <sup>er</sup> juillet 1909, était de .....			174.396	75
L'AVOIR du compte Profits et pertes s'est augmenté pendant le mois :				
Des intérêts échus :				
Sur les terrains vendus ou cédés .....	14	35		
Sur les prêts divers à longs termes .....	425	74		
Sur les prêts sur cautions .....	51	40		
Sur les prêts sur solvabilité .....	50	»		
Sur prêt au Service Local .....	»	»		
Des loyers d'immeubles .....	»	»		
De la prime perçue sur traites délivrées pendant le mois .....	»	»	551	49
			174.948	24
Le DÉBIT de ce compte comprend :				
Les frais généraux du mois .....	1.340	60		
Les dépôts et payés pendant le mois .....	32	20		
			1.372	80
Le capital au 1 <sup>er</sup> août 1909 est de .....			173.575	44

Certifié conforme aux écritures :

Le secrétaire-trésorier,

LOUIS.

Vu et vérifié :

Le Chef des Détails du Service de l'Intérieur,

EM. BRAULT.

Vu :

Le Président du Comité-directeur,

FRANÇOIS HERVÉ.

Vu

Le Censeur :

EM. BRAULT.

## SERVICE DE SANTÉ

## OBSERVATIONS MÉTÉOROLOGIQUES DU MOIS DE JUILLET 1909.

Station de Papeete (Hôpital).

DATES	TEMPÉRATURES				HUMIDITÉ RELATIVE en 100		PRESSIONS CORRIGÉES A ZÉRO		VENT		ÉTAT DU CIEL		PLUIE en MILLIMÈ- TRES	OBSERVATIONS
	8 HEURES	16 HEURES	MAXIMA	MINIMA	8 HEURES	16 HEURES	8 HEURES	16 HEURES	8 HEURES	16 HEURES	8 HEURES	16 HEURES		
1	24	26	28	22	94	80	61	58	N-N-E	N-O	8	7	4.5	
2	24	27	30	22	90	70	62	59	N-N-E	N-O	6	4	0	
3	23	24	31	21	97	86	64	62	N-N-E	N-N-O	2	3	0	
4	24	28	31	21	92	50	64	61	N-O	N-N-O	3	4	0	
5	24	28	32	20	85	56	65	61	N	N-E	5	3	0	
6	22	27	32	20	90	53	65	60	N	N-E	4	2	0	
7	23	26	30	20	90	67	64	60	N-N-O	N-N-E	3	2	0	
8	22	26	31	19	92	60	63	60	N-N-O	N-N-E	4	3	0	
9	23	27	31	18	91	57	63	59	N-N-O	N-N-E	2	4	0	
10	22	26	30	18	87	58	63	59	N-E	N-O	4	5	0	
11	21	27	29	18	83	59	64	60	N-E	N-O	5	6	0	
12	20	28	32	17	87	60	64	60	N-N-E	N-N-O	5	2	0	
13	22	27	31	19	83	55	63	60	N-N-E	N-N-O	4	3	0	
14	21	28	30	18	90	66	63	60	N-N-E	N-N-O	5	3	0	
15	27	24	29	21	98	65	63	60	N-O	N-E	5	2	0	
16	28	25	31	23	80	86	62	60	N	N-N-E	2	5	0	
17	27	24	29	24	82	66	62	60	N-N-O	N-N-E	7	8	6	
18	27	24	30	22	75	69	63	60	N-N-O	N-N-E	6	4	0	
19	28	28	31	20	82	55	63	60	N-N-O	N	5	2	0	
20	25	28	32	21	65	56	64	61	N-E	N-O	3	5	0	
21	22	29	31	20	91	49	65	61	N	N-O	2	5	0	
22	30	22	32	21	90	51	65	60	N-N-E	N-N-O	4	2	0	
23	23	21	30	19	81	78	63	60	N-N-E	N-N-O	5	7	0	
24	28	23	30	20	82	59	62	59	N-N-E	N-N-O	8	9	1.6	
25	29	23	30	20	81	60	63	59	N	N-E	5	4	0	
26	28	27	29	21	91	80	63	59	N-O	N-E	8	7	5.3	
27	24	27	31	22	74	71	61	58	N-N-O	N-N-E	5	6	0	
28	25	25	28	22	80	82	62	59	N-N-O	N-N-E	9	7	7.5	
29	23	28	30	19	89	60	62	59	N-N-O	N-N-E	8	9	2.4	
30	23	27	29	20	91	58	63	58	N-E	N	5	8	0	
31	22	24	25	21	93	66	58	55	N-O	N-E	10	7	52.0	
Moyenne	21	26	30	20	82	64	62	59.58	Pluie totale.....				77.3	
									Nombre de jours de pluie.				7	

Le Pharmacien aide-major des troupes coloniales,  
RIVIÈRE.



# Extrait des Registres de l'Etat civil de la Commune de Papeete

Mois de Juillet 1909

## 1° NAISSANCES

NOMS ET PRÉNOMS	DATE	SEXE	LIEU DE NAISSANCE	OBSERVATIONS
Arahu, Marcelle, Maire	5 juillet 1909	masculin	Papeete	
Teaiarii, Rairavea	9 id.	id.	id.	
Bryant, Charles, Titi	8 id.	id.	id.	
Frogier, Pierre, Paul, William	8 id.	id.	id.	
Mahuru, Teraimateata	8 id.	féminin	id.	
Teamotuaitau, Eugène	11 id.	masculin	id.	
Tāhu, Teuramarea	11 id.	féminin	id.	
Tutea, Paroo	13 id.	id.	id.	
Haoatua, Tautumapihaa	16 id.	masculin	id.	
Salmon, Tepuetua, Julia	19 id.	féminin	id.	
Chavès, Mauarii, Carmen, Nazaria, Maeva	21 id.	id.	id.	

## 2° DECÈS

NOM DU DÉCÉDÉ	AGE	ETAT CIVIL Epoux de ... Veuf de ... ou célibataire	DATE DU DÉCÈS	DISTRICT	OBSERVATIONS
Dlle Manarii, Poia	2 mois		3 juillet	Papeete	
Commun, André	42 ans	Célibataire	4 id.	id.	
Sandord, Amélie	50 id.	id.	4 id.	id.	
Matuutuu, Tuture	22 id.	id.	5 id.	id.	
Tapare, Teuravahineiteaia	21 id.	id.	7 id.	id.	
Haami, Tevahineoraehutua	18 id.	id.	21 id.	id.	
Taeactua, Teripohearua	5 mois		22 id.	id.	
Dme Vve Pignon, née Marie Condat	82 ans	Veuve	25 id.	id.	

## ANNONCES

## COMPAGNIE FRANÇAISE DES PHOSPHATES DU PACIFIQUE

Société anonyme au capital de 600.000 francs divisé en 1.200 actions de 500 francs chacune.

SIÈGE SOCIAL : 15, RUE LAFAYETTE, PARIS.

1. D'un écrit sous signature privée, en date à Paris du 13 mars 1909, dont l'un des sextuples exemplaires a été déposé pour minute à M<sup>e</sup> Aron, notaire à Paris, le même jour, il a été extrait littéralement ce qui suit :

Le soussigné, Gaston-Pierre-Louis Seguin, administrateur de la société, demeurant à Neuilly, rue Saint-Pierre n° 16, a établi ainsi qu'il suit les statuts de la société anonyme qu'il se propose de fonder :

## TITRE PREMIER.

OBJET. — DÉNOMINATION. — SIÈGE. — DURÉE.

Article premier. Il est formé entre tous ceux qui deviendront propriétaires des actions ci-après créées, une société anonyme qui sera régie par les lois en vigueur et les présents statuts.

Article 2. Cette société a pour objet :

1° L'étude, la recherche, l'obtention, l'acquisition, l'aliénation, l'exploitation, la prise à bail de tous gisements de phosphates, de toutes mines, minières et carrières et principalement des gisements de phosphates sis dans les possessions françaises de l'Océanie et ailleurs;

2° Le traitement sous une forme quelconque de tous produits obtenus;

3° La création, l'acquisition et l'exploitation de tous établissements industriels destinés à traiter, transformer ou dénaturer la totalité ou partie des produits;

4° La prise de tous intérêts et de toutes participations sous toutes formes dans des entreprises analogues et toutes opérations pouvant en découler;

5° Et généralement toutes opérations minières, industrielles, commerciales, financières, immobilières et mobilières pouvant intéresser la société.

Article 3. La société prend la dénomination de « Compagnie française des phosphates du Pacifique ».

Article 4. La durée est fixée à cinquante ans, à compter du jour de la constitution définitive.

La société pourra être prorogée ou dissoute par anticipation par décision de l'assemblée générale, dans les formes qui seront déterminées ci-après.

Article 5. Le siège est établi à Paris, 15, rue Lafayette. Il pourra être transféré dans tout autre endroit de la ville de Paris par simple décision du conseil d'administration, et dans toute autre ville par décision de l'assemblée générale des actionnaires.

## TITRE II.

CAPITAL SOCIAL. — ACTIONS. — VERSEMENTS.

Article 6. Le capital social est fixé à la somme de *six cent mille francs*, et divisé en douze cents actions de cinq cents francs chacune..... 1.200

Sur ces douze cents actions, il en est attribué cent, entièrement libérées, à M. Seguin, la représentation de ses apports, ainsi qu'il sera dit ci après..... 100

En sorte qu'il reste à émettre contre espèces onze cents actions..... 1.100

Le capital social pourra être augmenté par décision de l'assemblée générale des actionnaires, soit par la création d'actions privilégiées,

soit par la création de nouvelles actions ordinaires, soit par la création des deux catégories d'actions, comme l'assemblée générale le décidera.

Le conseil d'administration pourra augmenter le capital en une ou plusieurs fois jusqu'à un million de francs par voie d'apport ou d'émission de nouvelles actions, ou tout autre mode. Au-delà de ce chiffre, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires pourra encore l'augmenter en une ou plusieurs fois.

Article 7. Le montant des actions représentant le capital original est payable intégralement à la souscription.

En cas d'augmentation de capital par l'émission d'actions de numéraire, le conseil d'administration déterminera le montant et les époques de versements qui pourront être partiels.

Les appels de fonds seront faits par lettres recommandées à la poste et adressées au moins huit jours à l'avance à chacun des actionnaires ou, au choix du conseil d'administration, au moyen d'une insertion faite huit jours à l'avance dans l'un des journaux d'annonces légales se publiant à Paris.

Chaque souscripteur aura le droit de libérer ses actions par anticipation et à toute époque.

## TITRE III.

APPORTS.

Article 16. Monsieur Seguin apporte à la société la promesse de vente de divers gisements de phosphate, qui lui a été consentie par la Compagnie de l'Océanie française.

En représentation de cet apport et pour le rémunérer, il est attribué à Monsieur Seguin : 1° la somme de quatre-vingt mille francs en espèces qui lui sera versée dans le mois de la constitution définitive de la société ; 2° cent actions entièrement libérées de la présente société ; 3° et les quatre mille parts de fondateurs qui vont être ci-après créées, donnant droit à 35 0/0 dans les bénéfices, conformément à l'article 44.

## TITRE IV.

PARTS DE FONDATEURS.

Article 17. Il est créé par les présentes 4.000 parts de fondateurs attribuées à Monsieur Seguin.

Ces parts sont au porteur, extraites d'un livre à souches, numérotées, datées, frappées du timbre de la société et signées, comme les actions, par deux administrateurs ou par les délégués du conseil d'administration, l'une des signatures pouvant être apposé au moyen d'une griffe ou même être imprimée à la machine ; elles sont numérotées de 1 à 4.000 ; elles sont transférables par simple tradition ; la part de bénéfices leur revenant sera valablement payée au porteur du coupon.

Article 18. Les parts de fondateurs ne confèrent aucun autre droit que celui de la participation dans les bénéfices ci-après indiqués sous les articles 44 et 51, quel que soit le capital social, qu'il soit augmenté ou diminué, et même en cas de prorogation de la Société. Elles n'engendrent aucune obligation.

Notamment, les parts de fondateurs ne donnent droit de présence aux assemblées générales des actionnaires, ni d'immixtion dans les affaires de la Société.

Les porteurs de parts doivent, pour l'exercice de leurs droits, spécialement pour la fixation du dividende, s'en rapporter aux inventaires sociaux et aux décisions de l'assemblée générale. Ils ne peuvent s'opposer aux modifications qui seraient apportées aux statuts par l'assemblée générale, en tant qu'elles ne porteraient pas atteinte à leurs droits à la quotité susindiquée des bénéfices. Ils ne peuvent, notamment, s'opposer à l'augmentation ou à la réduction du capital social qui auront valablement lieu sans leur concours.

En cas d'augmentation du capital social, les droits des parts à cette portion de bénéfices ne seront pas diminués.

A toute époque l'assemblée générale des actionnaires pourra, sur

la proposition du conseil d'administration, décider le rachat total ou partiel des parts de fondateurs, mais les prix et conditions du rachat devront être acceptés par l'association civile des porteurs de parts, dont il va être ci-après parlé. Les parts ainsi rachetées devront être immédiatement et définitivement annulées. Lorsque le rachat des parts de fondateur aura été effectué en totalité ou en partie, il sera déduit chaque année, des bénéfices attribués aux parts de fondateur comme il est dit ci-dessus, la quotité des ces bénéfices attribuée aux parts rachetées. Cette quotité ainsi devenue libre appartiendra aux actionnaires.

Le nombre des parts de fondateur ne pourra être augmenté, même en cas d'augmentation du capital social, mais le conseil d'administration pourra autoriser la subdivision des parts en coupures.

#### ASSOCIATION CIVILE DES PORTEURS DES PARTS DE FONDATEUR.

Article 19. 1.— Il est formé une association qui existera entre tous les propriétaires actuels et futurs des parts de fondateur de la « Compagnie française des phosphates du Pacifique ».

2.— Cette association a pour objet de mettre en commun, réunir et centraliser tous les droits et actions pouvant être attachés aux parts de fondateur, de telle sorte que l'association pourra seule, et à l'exclusion des porteurs de parts individuellement, exercer tous les droits et actions attachés aux parts et notamment :

Conclure avec la « Compagnie française des phosphates du Pacifique » tous traités et arrangements dans toutes les circonstances où il y aura lieu, et, notamment en cas de :

Augmentation ou réduction du capital social de la « Compagnie française des phosphates du Pacifique », si ces augmentations ou réductions nécessitaient une modification dans les droits des porteurs de parts ;

Création d'actions de priorité et modification aux statuts de la « Compagnie française des phosphates du Pacifique », si elles devaient porter atteinte aux droits des parts de fondateur ;

Rachat de tout ou partie des parts de fondateur ;

Fusion de la « Compagnie française des phosphates du Pacifique, » avec toute autre société française ou étrangère ;

Et, d'une manière générale, pour la solution de toutes les questions intéressant à un titre quelconque les parts de fondateur sans toutefois que les présentes puissent donner à l'association civile des porteurs de parts, aucun droit d'immixtion dans les affaires de la « Compagnie française des phosphates du Pacifique » ni aucun droit d'accès à ses assemblées générales.

3.— Cette association prend la dénomination de « Association civile des parts de fondateur de la Compagnie française des Phosphates du Pacifique ».

4.— Son siège est fixé à Paris, 15 rue Lafayette.

Il pourra, par simple décision des administrateurs, dont il sera ci-après parlé, être transféré dans tout autre endroit, à Paris où serait transféré le siège de la Compagnie française des phosphates du Pacifique.

Il pourra être transféré dans tout autre endroit, par décision de l'assemblée générale des porteurs de parts.

5.— Cette association civile existera de plein droit et sans autre formalité, à compter du jour de la constitution définitive de la Compagnie française des phosphates du Pacifique.

Elle ne prendra fin qu'avec l'extinction des droits appartenant aux parts de fondateurs.

Par dérogation à l'article 1865 du Code Civil, la mort, la déconfiture, l'interdiction, la faillite ou même la volonté d'un ou de plusieurs associés ne peuvent entraîner la dissolution de l'association avant l'expiration de sa durée.

7.— L'association est administrée par un ou deux administrateurs nommés et révocables par l'assemblée générale des sociétaires et choisis même en dehors des sociétaires.

S'il y a deux administrateurs, ils pourront agir conjointement ou séparément.

La durée des fonctions de chaque administrateur est illimitée.

Le traitement de chaque administrateur est fixé à 100 francs par an. Le premier administrateur unique sera M. Seguin, qui accepte.

9.— Le ou les administrateurs en exercice sont investis des pouvoirs les plus étendus pour représenter l'association civile vis-vis de la Compagnie française des phosphates du Pacifique et vis-à-vis des tiers.

Ils ont notamment, tous pouvoirs nécessaires à l'effet de :

Recevoir les communications et propositions de la « Compagnie française des phosphates du Pacifique, et de son conseil d'administration ;

Convoquer l'assemblée générale des porteurs de parts ;

Transmettre ses décisions à la Compagnie française des phosphates du Pacifique, et les faire exécuter ;

Arrêter avec la « Compagnie française des phosphates du Pacifique », toutes convocations qu'ils jugeront utiles aux intérêts de l'association civile et des porteurs de parts de fondateur, mais sous réserve de l'approbation par l'assemblée générale des porteurs de parts de fondateur dont il va être parlé ;

Exécuter toutes conventions qui auraient été autorisées par cette assemblée.

Les administrateurs auront la faculté de déléguer et transmettre tout ou partie de leur pouvoirs et de constituer tous mandataires spéciaux.

#### TITRE V.

##### ADMINISTRATION DE LA SOCIÉTÉ.

Art 20. La société est administrée par un conseil d'administration composé de trois membres au moins et de douze membres au plus, pris parmi les actionnaires et nommés pour trois années par l'assemblée générale, sauf l'effet des dispositions ci-après :

Le premier conseil qui sera nommé par la deuxième assemblée constitutive de la société, restera en fonctions, jusqu'à l'assemblée générale ordinaire qui se réunira après le 30 juin 1912, laquelle renouvellera le conseil en entier.

A partir de cette époque, le conseil se renouvelle à l'assemblée générale annuelle, en alternant, s'il y a lieu, à raison d'un nombre d'administrateurs déterminé, suivant le nombre en fonctions, de façon que le renouvellement soit aussi régulier que possible et complet dans chaque période de six ans.

Les membres sortant sont, pendant le temps qui sera nécessaire pour établir un ordre de sortie par ancienneté, désignés par le sort ; le roulement une fois établi, les membres du conseil d'administration se renouvellent par date d'ancienneté ; ils sont toujours rééligibles.

En cas de vacances par décès, démission ou toute autre cause, et, en général, quand le nombre des administrateurs est inférieur au maximum ci-dessus fixé, le conseil peut pourvoir provisoirement au remplacement ou s'adjoindre de nouveaux membres dans les limites ci-dessus fixées.

La plus prochaine assemblée générale procède à l'élection définitive.

Si la nomination d'un administrateur faite par le conseil n'était pas ratifiée par l'assemblée générale, les actes accomplis par cet administrateur, pendant sa gestion, n'en seraient pas moins valables.

L'administrateur nommé en remplacement d'un autre dont le mandat n'était pas expiré, ne demeure en fonctions que pendant le temps restant à courir de l'exercice du prédécesseur.

Article 21. Chaque année, le conseil nomme parmi ses membres un président.

En cas d'absence, le conseil désigne pour chaque séance celui des membres présents qui doit remplir les fonctions de président.

Le président peut toujours être réélu.

Le conseil désigne aussi la personne qui devra remplir les fonctions de secrétaire et qui peut être prise même en dehors du conseil.

Article 22. Chaque administrateur doit être propriétaire de dix actions pendant la durée de ses fonctions ; ces actions sont nominatives, inaliénables, frappées d'un timbre indiquant l'inaliénabilité, dé-

posées dans la caisse sociale et affectées, conformément à la loi, à la garantie des actes de gestion.

Article 27. Le conseil d'administration a les pouvoirs les plus étendus pour la gestion et l'administration de la société, et notamment :

- Il fixe les dépenses générales d'administration ;
- Il passe les traités et marchés ;
- Il touche toutes les sommes dues à la société ;
- Il peut accorder à des fonctionnaires de la société et à des tiers toutes remises et parts de bénéfices sur les affaires de la société ;
- Il intéresse toutes personnes dans le résultat de toutes opérations ;
- Il autorise les achats, ventes, échanges et locations de tous biens, meubles et immeubles, ainsi que de toutes concessions minières, de tous permis de recherches ou de tous autres droits miniers. Il peut acheter tous droits sociaux, contracter tous emprunts avec ou sans garantie, consentir tous nantissements ;
- Il peut émettre pour la somme qu'il décide d'emprunter pour la société, toutes obligations hypothécaires ou non et tous autres titres ; il en détermine la nature ; il fixe le mode et le taux de leur émission et de leur amortissement ; il y attache tous droits et garanties qu'il juge convenable ; il consent toutes affectations hypothécaires et toutes autres garanties et peut faire également tous emprunts autrement que par émission d'obligations ;
- Il arrête les comptes qui doivent être soumis à l'assemblée générale et propose la répartition de l'intérêt et du dividende ;
- Il détermine l'emploi des fonds libres ;
- Il nomme et révoque tous les agents et employés, fixe leurs attributions et traitements ; il leur alloue toutes gratifications ;
- Il convoque les assemblées générales ordinaires et extraordinaires ;
- Il détermine les propositions à leur soumettre et fixe l'ordre du jour ;
- Il transige et compromet ; il donne tous désistements d'hypothèques et d'action résolutoire, partiels ou définitifs, toutes main-levées d'inscriptions, oppositions et saisies, et consent toutes radiations ; le tout avec ou sans paiement ;

Il soumet à l'assemblée générale les propositions de modification ou addition aux présents statuts, de réduction ou d'augmentation du fonds social, au delà d'un million de francs, les questions de propagation, fusion et dissolution anticipée de la société, ainsi que les cas non prévus par les présents statuts ;

Il statue sur tous les intérêts qui rentrent dans l'administration de la société. Il décide et poursuit toute action judiciaire, tant en demandant qu'en défendant.

Le présent article est d'ailleurs purement énonciatif et non limitatif des pouvoirs du conseil.

Article 29. Le conseil d'administration peut déléguer les pouvoirs qu'il juge convenables à un ou plusieurs administrateurs pour l'administration courante de la société et l'exécution des décisions du conseil d'administration ; il détermine les rémunérations fixes et proportionnelles à leur attribuer.

Il peut aussi conférer à un ou plusieurs directeurs, membres du conseil ou non, les pouvoirs qu'il juge convenables pour la direction technique des affaires de la société.

Le conseil peut passer, avec le ou les directeurs techniques des traités déterminant la nature et l'étendue de leurs attributions et pouvoirs, l'importance de leur rémunération fixe ou proportionnelle, et les conditions de leur retraite ou de leur révocation.

Le conseil peut en outre, conférer les pouvoirs à telle personne que bon lui semble, par mandat spécial, et pour un ou plusieurs objets déterminés.

Tous les actes concernant la société, décidés par le conseil ; ainsi que les retraits de fonds et valeurs et les mandats sur les banquiers, débiteurs et dépositaires, et les souscriptions, en dos, acceptations ou acquis d'effets de commerce, sont signés par deux administrateurs, à moins d'une délégation spéciale du conseil à un seul administrateur ou à tout autre mandataire.

#### COMMISSAIRES.

Article 30. L'assemblée générale nomme chaque année un ou plu-

sieurs commissaires, actionnaires ou non, remplissant les fonctions déterminées par la loi du 24 juillet 1867, et qui peuvent agir conjointement ou séparément. Ils sont rééligibles.

#### TITRE VI.

##### ASSEMBLÉES GÉNÉRALES.

Article 32. Les actionnaires sont réunis en assemblée générale dans les six mois qui suivent la clôture de chaque exercice social.

Des assemblées générales ordinaires ou extraordinaires peuvent être convoquées, soit par les administrateurs, soit par les commissaires en cas d'urgence.

Les actionnaires doivent être convoqués en assemblée générale extraordinaire par le conseil d'administration, sur la demande d'un ou plusieurs d'entre eux représentant au moins un tiers du capital social et qui en justifient par le dépôt de leurs titres s'ils ont été délivrés aux endroits et dans les conditions fixées par le conseil d'administration.

L'assemblée générale, régulièrement convoquée, représente l'universalité des actionnaires ; ses décisions sont obligatoires, même pour les absents, dissidents ou incapables.

Article 33. Tout titulaire ou porteur de dix actions a droit d'assister aux assemblées générales. Néanmoins tous propriétaires de moins de dix actions peuvent se réunir à l'effet de prendre part aux assemblées générales, dans ce cas ils doivent se faire représenter par l'un d'entre eux.

Pour assister aux assemblées générales, les actions au porteur ou les certificats de dépôt des actions chez un banquier agréé de la société, les reçus ou avis numériques de dépôt des actions déposées dans une banque doivent être déposés dans une caisse désignée ou agréée par le conseil d'administration cinq jours francs avant l'époque fixée pour la réunion. Ce délai peut être réduit par simple décision du conseil d'administration. Les propriétaires d'actions nominatives doivent être inscrits à ce titre sur les registres de la société avant le même délai.

Il est remis à chaque personne faisant partie de l'assemblée une carte nominative et personnelle.

Nul ne peut se faire représenter aux assemblées générales que par un autre actionnaire, membre lui-même de l'assemblée.

Il est compté à chaque membre de l'assemblée autant de voix qu'il a ou représente d'actions, sans qu'il puisse cependant avoir droit, pour son compte personnel ou comme représentant d'un autre actionnaire, à plus de vingt voix, et ce dans les assemblées ordinaires ou extraordinaires.

Art. 34. La convocation de l'assemblée est faite par un avis inséré, quinze jours au moins avant l'époque de la réunion, dans un des journaux d'annonces légales se publiant à Paris, sauf toutefois ce qui sera dit ci-après pour les assemblées constitutives.

De même par exception en cas d'augmentation du capital social, les assemblées générales qui ont à statuer sur la sincérité de la déclaration de souscription et de versement et sur la vérification et l'approbation des apports en nature et des avantages stipulés, peuvent être convoqués : la première trois jours seulement à l'avance, et la deuxième, s'il y a lieu, six jours au moins à l'avance dans un des journaux d'annonces légales de Paris.

Les avis indiqueront l'objet des réunions.

#### TITRE VII.

##### INVENTAIRES ET COMPTES ANNUELS.

Art. 42. L'année sociale commence le premier juillet et finit le 30 juin.

Par exception, le premier exercice comprendra le temps qui s'écoulera du jour de la constitution de la société jusqu'au 30 juin 1910.

#### TITRE VIII.

##### BÉNÉFICES ET FONDS DE RÉSERVE.

Art. 44. Les produits nets de la société, déduction faite des frais

généraux, des amortissements et des autres charges, constituent les bénéfices nets.

Sur ces bénéfices nets, il est prélevé :

Cinq pour cent pour constituer le fonds de réserve prescrit par la loi.

Il est prélevé ensuite une somme suffisante pour servir aux actions un intérêt non cumulatif d'une année à l'autre égal à huit pour cent des sommes dont lesdites actions sont libérées.

Sur ce qui restera ensuite, il sera prélevé dix pour cent pour le conseil d'administration.

Le solde est distribué à raison de :

Trente-cinq pour cent aux parts de fondateurs ;

Soixante-cinq pour cent aux actions ;

Sur la proposition du conseil d'administration, l'assemblée générale pourra affecter tout ou partie de ces 65 0/0 à tels objets qu'elle jugera utile aux intérêts sociaux, notamment à des amortissements, à la constitution de réserve spéciale, ou en remboursement du capital de la société, par répartitions, rachats en bourse ou amortissement d'un certain nombre d'actions.

2. — Suivant acte reçu par M<sup>e</sup> Aron, notaire à Paris, le 15 mars 1909, le fondateur de la société dite : « Compagnie française des phosphates du Pacifique », a déclaré audit notaire que le capital de ladite société avait été formé et souscrit par suite de la souscription des onze cents actions émises contre espèces (les cent actions de surplus ayant été attribuées au fondateur en représentation de son apport) et qu'il avait été versé par chaque souscripteur une somme égale au montant des actions par lui souscrites, soit au total 550.000 fr. Et à l'appui de sa déclaration il a représenté audit notaire la liste des souscripteurs avec indication de leur noms, prénom, profession et domicile, le nombre d'actions souscrites par chacun d'eux et l'état des versements effectués ; laquelle pièce est demeurée annexée audit acte.

3. — Aux termes d'une première délibération en date du 17 mars 1909, dont une copie certifiée a été déposée pour minute à M<sup>e</sup> Aron, notaire, le 30 mars 1909, l'assemblée générale de la société après avoir reconnu à l'unanimité la sincérité de la déclaration de souscription et de versement faite par le fondateur, a nommé un commissaire chargé de faire un rapport sur la valeur de l'apport en nature fait par le fondateur apporteur et les attributions stipulés à son profit ainsi que sur les autres avantages résultant des statuts.

4. — Aux termes d'une seconde délibération en date du 24 mars 1909, dont une copie a été déposée pour minute audit M<sup>e</sup> Aron, le 30 mars 1909, l'assemblée générale de ladite société, après avoir entendu le rapport du commissaire, a adopté les conclusions de ce rapport, et, en conséquence, elle a approuvé l'apport de M. Seguin, l'attribution à lui faite et les autres avantages particuliers résultant des statuts.

L'assemblée générale a nommé comme premiers administrateurs M. Jean de Bethmann, rue Auber, 8, à Paris ;

M. William Lecesne, rue des Acacias, 3, à Paris ;

M. Gaston Seguin, rue Saint-Pierre, 16, à Neuilly-sur-Seine ;

Lesquels ont accepté,

Et comme commissaires avec pouvoir d'agir conjointement ou séparément :

M. Henri Say et M. Jacques Blum.

Lesquels ont accepté tant par eux-mêmes que par mandataire.

L'assemblée nomme M. Léon Oulman commissaire suppléant avec mission d'agir en cas d'empêchement de l'un ou l'autre commissaire. M. Oulman a déclaré accepter cette fonction.

Puis ladite assemblée a approuvé les statuts de ladite société, a déclaré cette dernière définitivement constituée, toutes les formalités prescrites par la loi ayant été remplies.

Pour extrait : Aron, notaire.

Un exemplaire des statuts et des expéditions des actes et délibérations ci-dessus ont été déposées à chacun des greffes de la justice de Paix du 9<sup>e</sup> arrondissement de Paris et du Tribunal de commerce de la Seine, le même jour 7 avril 1909. Au greffe du Tribunal civil

de 1<sup>re</sup> instance de Papeete jugeant en matière commerciale et de justice de paix le 5 août 1909.

Pour extrait :

V. VÉE

Mandataire de la Compagnie française des phosphates du Pacifique en dehors de l'Europe.

## II. — DÉCLARATION DE SOUSCRIPTION ET DE VERSEMENT.

Suivant acte authentique reçu par M<sup>e</sup> Aron, notaire à Paris, le 15 mars 1909, enregistré,

Il a été déclaré par Monsieur Gaston-Pierre-Louis Seguin, administrateur de sociétés, que le capital de 600.000 francs divisé en 1.200 actions de 500 francs chacune, de la société anonyme en formation dite « Compagnie française des phosphates du Pacifique », dont le siège est à Paris, rue Lafayette, n<sup>o</sup> 15, et dont les statuts ont été établis par le comparant, suivant écrit sous signature privée en date à Paris du 13 mars présent mois, dont un des exemplaires a été déposé pour minute à M<sup>e</sup> Aron, notaire ; suivant acte reçu par lui le même jour, a été souscrit et formé en totalité par suite de la souscription des 1.100 actions de 500 francs chacune qui étaient à émettre en espèces, les cent actions de surplus ayant été attribuées au comparant en représentation de son apport.

Et qu'il a été versé par chaque souscripteur une somme égale à la totalité du capital des actions par lui souscrites, soit au total : 550.000 francs.

A l'appui de sa déclaration, le comparant a représenté une pièce écrite sur une feuille de papier à 60 centimes, contenant la liste des souscripteurs, avec l'indication de leurs noms, prénoms, professions et domiciles, le nombre d'actions souscrites par chacun d'eux et l'état des versements effectués par chaque souscripteur.

Pour extrait :

V. VÉE.

Mandataire de la Compagnie française des phosphates du Pacifique en dehors de l'Europe.

## III. — DÉLIBÉRATION CONSTITUTIVE.

De deux délibérations prises les 17 et 24 mars 1909, par l'assemblée générale, des actionnaires de la société anonyme dite « Compagnie française des phosphates du Pacifique » copie des procès-verbaux desquelles délibérations ont été déposées pour minute en l'étude de M<sup>e</sup> Aron, notaire à Paris, le 30 mars 1909.

Il appert :

De la première résolution :

Que l'assemblée générale, après vérification, reconnaît sincère et véritable la déclaration de souscription et de versement faite par le fondateur de la « Compagnie française des phosphates du Pacifique » suivant acte reçu par M<sup>e</sup> Aron, notaire à Paris, le 15 mars 1909.

De la deuxième résolution :

Que l'assemblée générale nomme Monsieur Léon Oulman, commissaire, chargé de faire un rapport, conformément à la loi sur la valeur des apports faits par Monsieur Seguin et sur les avantages particuliers pouvant résulter des statuts.

De la troisième résolution :

Que l'assemblée générale, après avoir entendu la lecture du rapport de M. Oulman, commissaire, adopte les conclusions de ce rapport et, en conséquence, elle approuve les apports faits en nature à la société par M. Seguin, et les avantages particuliers, ainsi que le tout résulte des statuts.

De la quatrième résolution :

Que l'assemblée générale fixe à cinq cents francs l'indemnité allouée à M. Oulman, pour l'étude des apports et la rédaction du rapport, dont lecture a été donnée.



## De la cinquième résolution :

Que l'assemblée générale nomme comme premiers administrateurs, dans les termes de l'article 2° des statuts :

- 1° M. Jean de Bethmann ;
- 2° M. William Lécésne ;
- 3° M. Gaston Seguin.

Lesquels ont déclaré accepter les dites fonctions

## De la sixième résolution :

Que l'assemblée générale nomme MM. Henri Say et Jacques Blum, commissaires, avec faculté d'agir conjointement ou séparément pour faire un rapport à l'assemblée générale, sur les comptes du premier exercice social et sur la situation de la société conformément à la loi.

## De la septième résolution :

Que l'assemblée générale approuve les statuts de la Compagnie française des phosphates du Pacifique, tels qu'ils sont établis par l'écrit sous-seing privé déposé au rang des minutes de M<sup>e</sup> Aron, notaire à Paris, le 13 mars 1909, et déclare la dite société définitivement constituée, toutes les formalités prescrites par la loi du 24 juillet 1867, ayant été remplies.

## De la huitième résolution :

Que l'assemblée générale fixe à six mille francs pour tout le conseil, la rémunération prévue par l'article 23 des statuts.

## De la neuvième résolution :

Que l'assemblée générale fixe à cinq cents francs par an pour chacun des deux commissaires, la rémunération à laquelle ils ont droit d'après l'article 31 des statuts.

## De la dixième résolution :

Que l'assemblée générale autorise les administrateurs, en tant que de besoin et conformément à l'article 40 de la loi du 24 juillet 1867, à traiter des affaires ou à prendre un intérêt direct ou indirect dans les contrats, traités ou marchés passés par la Société.

Il appert également d'une délibération du Conseil d'Administration de la « Compagnie française des phosphates du Pacifique », du 29 mars 1909, que M. le docteur Neuman a déclaré accepter les fonctions d'administrateur de la Compagnie, qui lui ont été offertes par le premier conseil qui s'est tenu le 24 dudit mois de mars 1909.

Pour extraits :

V. VÉE.

Mandataire de la Compagnie française des phosphates du Pacifique en dehors de l'Europe.

Par délibération du conseil d'administration de la « Compagnie française des phosphates du Pacifique », en date du 29 mars 1909, mandat a été donné à M. Victor Vée, ingénieur, de représenter ladite compagnie en dehors de l'Europe, avec pouvoir de :

Réaliser ou se faire consentir toutes promesses de vente, faire toutes opérations financières, opérer des dépôts et retraits de fonds, faire tous paiements.

Former toutes demandes en revendication, continuer toutes instances en cours ou en introduire de nouvelles, ester en justice devant toutes juridictions, obtenir tous jugements et arrêts, sentences et décisions, exercer tous recours, exécuter par tous les moyens légaux, y compris la saisie immobilière, compromettre et transiger sur tous objets rentrant dans les limites des présents pouvoirs au mieux des intérêts de la Compagnie, s'opposer à tous empiètements, faire tous constats.

Aux effets ci-dessus, passer et signer tous actes, élire domicile, substituer dans tout ou partie des présents pouvoirs, révoquer les mandataires substitués, en nommer d'autres, constituer tous mandataires pour des objets déterminés.

D'une manière générale, représenter tant la Compagnie que le Conseil d'administration pour toutes opérations et affaires devant se traiter ou produire leur effet dans les régions où la Compagnie aura des intérêts et plus spécialement dans les îles du Pacifique, et en un

mot faire tout ce qui sera utile pour l'accomplissement du présent mandat.

Pour extrait :

V. VÉE.

Mandataire de la Compagnie française des phosphates du Pacifique en dehors de l'Europe.

Il a été fait dépôt, le 5 août 1909, au greffe du Tribunal civil de 1<sup>re</sup> instance de Papeete, jugeant en matière commerciale et de justice de paix, des expéditions :

- 1° de l'acte contenant les statuts de la Société ;
- 2° de l'acte de déclaration de souscription et de versement et de la liste des souscripteurs y annexée ;
- 3° de l'acte de dépôt de deux délibérations constitutives de la Société ;
- 4° de l'extrait de la délibération portant acceptation par M. le docteur Neuman, des fonctions d'administrateur de la Compagnie ;
- 5° de l'acte donnant mandat à M. Victor Vée, ingénieur, de représenter la Compagnie dans les pays hors de l'Europe.

Pour mention :

V. VÉE.

Mandataire de la Compagnie française des phosphates du Pacifique en dehors de l'Europe.

## PUBLICATION DE SOCIÉTÉ

## Société Cotonnière des Etablissements Français de l'Océanie

## I. — STATUTS.

Suivant acte reçu par M<sup>e</sup> Courcier, notaire à Paris, le 21 novembre 1908, enregistré.

M. Eug. G. Jacquy, ingénieur agronome, demeurant à Alger, avenue Malakoff, n° 50, a déposé au rang des minutes dudit M<sup>e</sup> Courcier, afin qu'il en soit délivré tous extraits et expéditions qu'il appartiendra, les statuts d'une Société anonyme.

De ces statuts il a été extrait littéralement ce qui suit :

Art. 1<sup>er</sup>. Il est formé entre les propriétaires des actions ci-après créées une Société anonyme qui sera régie par les lois en vigueur et les présents statuts.

Art. 2. La Société prend la dénomination de *Société Cotonnière des Etablissements Français de l'Océanie*.

Art. 3. La Société a pour objet : 1° La culture du coton à Tahiti et dans les îles formant les Etablissements français de l'Océanie ; 2° Toutes opérations industrielles et commerciales se rattachant à ladite culture dans ces mêmes régions.

Art. 4. Le Siège de la Société est à Paris, 62, rue de Provence, Il pourra être transféré en tout autre endroit à Paris par simple décision du Conseil d'Administration.

Art. 5. La durée de la Société est fixée à 30 années.

Art. 6. Le capital social est fixé à la somme de *Cent cinquante mille francs* divisé en trois cents actions de cinq cents francs chacune à émettre en totalité contre espèces.

Art. 21. La Société est administrée par un conseil d'administration composé de cinq membres au moins et de neuf membres au plus, nommés par l'Assemblée générale.

Art. 47. Sur les bénéfices nets annuels il est prélevé : 1° Cinq pour cent pour le fonds de réserve prescrit par la loi ; ce fonds de réserve cesse d'être obligatoire au-delà du dixième du capital social ; 2° somme nécessaire pour servir aux actions cinq pour cent du capital à réaliser à titre d'intérêt. Sur le surplus, dix pour cent sont attribués au Conseil d'administration qui en fait la répartition entre ses membres ainsi qu'il juge convenable.

L'excédent sera reparti comme suit :

Soixante-dix pour cent aux actions à titre de complément de dividende; trente pour cent aux parts de fondateur.

Pour extrait :

*L'Administrateur délégué*  
GEORGES FROMENT.

## II. — DÉCLARATION DE SOUSCRIPTION ET DE VERSEMENT.

Suivant acte reçu par M<sup>e</sup> Courcier, notaire à Paris, le 14 Mai 1909, M. G. Froment agissant au nom et comme mandataire de M. Eug. G. Jacquy sus-nommé, a déclaré que le capital en numéraire de la Société Cotonnière des Etablissements français de l'Océanie, représenté par trois cents actions de cinq cents francs chacune, qui étaient à émettre, a été souscrit par soixante personnes ou sociétés et que chaque souscripteur a libéré une somme au moins égale au quart du montant des actions par lui souscrites.

A l'appui de cette déclaration, le comparant a représenté une pièce certifiée sincère, véritable et signée par lui, contenant les noms, prénoms, qualités et domiciles des souscripteurs, le nombre d'actions souscrites et le montant des versements effectués par chacun d'eux, laquelle pièce est demeurée annexée audit acte notarié.

Pour extrait :

*L'Administrateur délégué,*  
GEORGES FROMENT.

## III. — DÉLIBÉRATIONS CONSTITUTIVES.

D'une délibération prise le 15 mai 1909 par la première assemblée générale constitutive de la Société Cotonnière des Etablissements Français de l'Océanie, original du procès-verbal de laquelle délibération a été déposé au rang des minutes de M<sup>e</sup> Courcier notaire à Paris,

Il appert que l'assemblée générale des dits actionnaires a :

1<sup>o</sup> Reconnu sincère et véritable la déclaration de souscription et de versement faite par le mandataire de M. Jacquy suivant acte reçu par M<sup>e</sup> Courcier le 14 mai 1909; 2<sup>o</sup> nommé M. Aimé Philippe Laeuffer, négociant, demeurant à Paris, rue de Maubeuge n<sup>o</sup> 31, comme commissaire aux apports.

D'une délibération prise le 22 mai 1909 par la deuxième assemblée générale constitutive de la dite société, original du procès-verbal de laquelle délibération a été également déposé au rang des minutes du dit M<sup>e</sup> Courcier, il appert que l'assemblée des actionnaires a :

1<sup>o</sup> adopté les conclusions du rapport de M. Laeuffer, commissaire.  
2<sup>o</sup> Nommé comme premiers administrateurs : 1<sup>o</sup> M. L. Bertrand administrateur délégué de la Compagnie française des phosphates de l'Océanie, 28, rue de Chateaudun, Paris; 2<sup>o</sup> M. Ch. Gallois, négociant, 32, faubourg Poissonnière, Paris; 3<sup>o</sup> M. E. Possat, courtier en coton, rue de la Bourse, le Havre; 4<sup>o</sup> M. Paul Roederer, industriel, avenue Sainte Foy, Neuilly sur Seine; 5<sup>o</sup> M. A. Laeuffer, négociant, 31, rue de Maubeuge, Paris; 6<sup>o</sup> M. Georges Froment, 32, Boulevard Saint Germain, Paris.

Qu'elle a approuvé les statuts et déclaré la Société Cotonnière des Etablissements français de l'Océanie définitivement constituée.

Pour extrait :

*L'Administrateur délégué,*  
GEORGES FROMENT.

Expéditions : 1<sup>o</sup> de l'acte contenant les Statuts de la Société; 2<sup>o</sup> de l'acte de déclaration de souscription et de versement et de la

la liste y annexée; 3<sup>o</sup> de l'acte de dépôt des assemblées constitutives ont été déposées le six août mil neuf cent neuf au greffe des Tribunaux de Papeete.

Pour mention :

*L'Administrateur délégué.*  
GEORGES FROMENT.

D'un extrait de délibération du Conseil d'administration de la Société Cotonnière des Etablissements français de l'Océanie du 22 mai 1909, il appert que M. Georges Froment a été nommé administrateur délégué de la dite Société. D'un extrait de délibération du même conseil d'administration du 10 juin 1909, il appert que M. E. G. Jacquy est nommé directeur de ladite société dans les Etablissements Français de l'Océanie.

Pour extrait :

*L'Administrateur délégué.*  
GEORGES FROMENT.

En vertu d'une délibération du Conseil d'administration en date du 10 juin 1909, le siège social de la Société a été transféré à Paris, 23, rue de Mogador.

## COMPAGNIE FRANÇAISE DES PHOSPHATES DU PACIFIQUE.

### AVIS

Le siège social de la Compagnie française des phosphates du Pacifique, précédemment établi à Paris, 15, rue Lafayette, a été transféré 24, rue Auber, même ville.

La délibération du Conseil d'administration concernant ce changement de siège sera publiée ultérieurement.

V. VEE.

Mandataire de la Compagnie française des phosphates du Pacifique en dehors de l'Europe.

## VENTE

### PAR SUITE DE SAISIE-EXÉCUTION

Il sera procédé le lundi 30 août 1909, à dix heures du matin, au district de Papara au 37<sup>e</sup> kilomètres par le ministère de M<sup>e</sup> F. Holozet, huissier, à la vente de :

Une maison d'habitation construite en bois et couvert, en tôle — Une suspension — Une table ronde — Un bois de lit, etc. ; etc.

La vente se fera au plus offrant et dernier enchérisseur, au comptant, sous peine de folle enchère.

F. HOLOZET.

## "Union Steam Ship Company"

expédiera —

LE VAPEUR "MANAPOURI"

Pour Raiatea, Rarotonga et Auckland, transbordant pour Sydney et tous ports de Nouvelle-Zélande —

Vendredi, 13 août 1909.

S. R. MAXWELL & Co, Ltd.

Agents,

Quai du Commerce.